

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 14 FEBRUARI 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Landbouw belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begrooting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1940.

(Zie de n^{rs} 4-X, 88 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 24, 25 en 31 Januari 1940.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 14 FÉVRIER 1940.

Rapport de la Commission de l'Agriculture chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1940.

(Voir les n^{os} 4-X, 88 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 24, 25 et 31 janvier 1940.)

Aanwezig : de heeren MULLIE, voorzitter; BOUILLY, DESMEDT (René), DIRIKEN, FINNÉ, Baron GILLÈS DE PELICHY, GOBLET, KRONACHER, RONVAUX, LIMAGE, SOBRY, VERHEYDEN en DE BOODT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van begrooting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1940, voorziet eene totale uitgave van 83,812,513 frank, d.w.z. 909,653 frank meer dan in 1939.

Bij boodschap van 31 Januari 1940, maakte de Kamer der Volksvertegenwoordigers aan den Senaat het wetsontwerp over, houdende de begrooting welke zij in haar vergadering van dien dag met 107 tegen 25 stemmen en 18 onthoudingen had aangenomen.

Dit ontwerp van begrooting van het Ministerie van Landbouw werd in de Kamer, zoowel in de bijzondere Commissie als in openbare vergadering, aan een ernstig onderzoek en bespreking onderworpen. Het werd namens de Commissie behandeld in een zeer dege-

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1940 prévoit une dépense totale de 83,812,513 francs, soit 909,653 francs de plus qu'en 1939.

Par message du 31 janvier 1940, la Chambre des Représentants a transmis au Sénat le projet de loi contenant le budget, qu'elle avait adopté dans sa séance de ce jour par 107 voix contre 25 et 18 abstentions.

Ce projet de budget du Ministère de l'Agriculture a été examiné et discuté, d'une façon approfondie, tant en séance publique qu'au sein de la Commission spéciale de la Chambre. Au nom de cette Commission, M. Mergé, a présenté un rapport très fouillé.

lijk verslag van den heer Merget, aan wien er dan ook terecht in openbare vergadering hulde werd gebracht zoowel door de verschillende redenaars als door den achtbaren heer Minister van Landbouw zelf. Wij raden al onze collega's van den Senaat aan er kennis van te nemen, zoo zij dit nog niet hebben gedaan, want veel belangrijke vraagstukken van zeer aktueelen aard worden er in op belangwekkende wijze behandeld.

Uw verslaggever heeft getracht zoo weinig mogelijk in herhalingen te vallen, en heeft de vraagstukken door den heer Merget in zijn verslag uitgewerkt zoo weinig mogelijk onder oogen genomen, om het vervelende euvel te vermijden dat de behandeling dezer begrooting van Landbouw, als een soort gramfoonplaat in den Senaat zou afgedraaid worden. De te behandelen stof is trouwens breed en omvangrijk genoeg, vooral in de heden-daagsche omstandigheden, om niet te moeten tweemaal hetzelfde werk doen: de tijd is daartoe te kostelijk.

De Senatoriale Commissie van Landbouw heeft reeds vóór Kerstmis deze begrooting aan een zeer ernstig onderzoek onderworpen en in tegenstelling met de Kamercommissie heeft zij wel zooveel belang gehecht aan het onderzoek der cijfers, als aan de algemeene landbouwpolitiek der Regeering. Het beste bewijs daarvan is te vinden in het groot aantal vragen die door uw verslaggever, namens de Commissie, aan het betrokken Departement gesteld werden; de voornaamste dezer vragen met het gegeven antwoord zijn, als blijvende documentatie voor iedereen die er belang bij kan hebben, op het einde van dit verslag opgenomen. Uw verslaggever meent de tolk te zijn van al de leden der Commissie wanneer hij hier zijn dank betuigt aan den achtbaren heer Minister van Landbouw, Graaf d'Aspremont Lynden, om de volledigheid en de klaarte der verstrekte antwoorden.

C'est à juste titre que plusieurs orateurs, de même que l'honorable Ministre de l'Agriculture, lui ont rendu hommage en séance publique. Nous conseillons à tous nos collègues du Sénat, qui ne l'auraient pas encore fait, de prendre connaissance de ce rapport qui traite d'une façon intéressante de nombreux problèmes importants et de grande actualité.

Votre rapporteur s'est attaché à retomber le moins possible en des redites. Aussi, n'a-t-il guère examiné les problèmes étudiés dans le rapport de M. Merget, pour éviter que la discussion de ce budget au Sénat ne ressemble à la reproduction oiseuse d'un disque de gramophone. La matière à traiter est d'ailleurs assez vaste, surtout dans les circonstances actuelles, pour éviter une double besogne. Notre temps est trop précieux pour que nous puissions nous le permettre.

Dès avant Noël, la Commission sénatoriale de l'Agriculture a soumis ce budget à un examen très sérieux et, contrairement à la Commission spéciale de la Chambre, elle a porté son attention tout autant à l'examen des chiffres, qu'à la politique agricole générale du Gouvernement. La meilleure preuve en est dans le grand nombre de questions transmises, au nom de la Commission, par votre rapporteur au département intéressé; les plus importantes de ces questions avec la réponse fournie, ont été jointes en annexe à ce rapport. Votre rapporteur croit être l'interprète de tous les membres de la Commission en exprimant à l'honorable Ministre de l'Agriculture, M. le Comte d'Aspremont-Lynden, ses remerciements pour le caractère complet et clair des réponses fournies.

Uw verslaggever komt straks terug op het belangrijk vraagstuk der parastatale instellingen in het algemeen en vooral op het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet. Vooraf echter stelt hij er bijzonder prijs op bij den aanhef van dit verslag :

1^o *De beteekenis van de landbouwnijverheid in ons land* uiteen te zetten, vooral gedurende de hedendaagsche omstandigheden.

Vóór het losbreken van den jongsten wereldoorlog, waren er onbetwistbaar twee stroomingen in ons land die regelrecht tegen malkander indruischen :

a) *De eene strekking*, die wel eens smalend als deze der « agrariërs » werd bestempeld, zette sedert jaren de stelling voorop *dat de Belgische Landbouw in al zijne geledingen, de eerste nijverheid van het land daarstelde, zoo-wel wat betrof het belegde kapitaal als den geproduceerden rijkdom*. Het eerste vertegenwoordigde op een bepaald oogenblik ruim 70 milliarden, en de waarde der totale opbrengst bereikte gedurende het gunstigste landbouwjaar (1929) ruim 16 milliarden frank per jaar, om later gedurende de opeenvolgende crisisjaren in 1934, te vallen op 8.5 milliarden en terug op te klimmen, tot en met 1939, op 10 milliarden frank per jaar.

De onafwendbare gevolgtrekking daaruit was dan ook heel natuurlijk de volgende : gezien het reusachtig belang dier eerste nijverheid voor de gansche economie van het land, was het van zelfsprekend dat de openbare besturen er alles moesten op zetten om dezen grooten faktor van welvaart, ja zelfs dezen grondslag van den nationalen voorspoed te verdedigen tegen de oneerlijke mededinging van het buitenland. Jaren lang inderdaad had de Belgische landbouw te kampen tegen de onverpoosde en vroeger ongekende methoden van mededinging uit het

Votre rapporteur traitera plus loin de l'important problème des institutions parastatales en général et surtout de l'Institut National de Crédit Agricole. Au seuil de ce rapport, toutefois, il tient :

1^o *à exposer l'importance de l'industrie agricole dans notre pays*, surtout dans les circonstances actuelles.

Avant qu'éclate la dernière guerre mondiale, il y avait dans notre pays, deux courants bien marqués et diamétralement opposés :

a) *Le premier courant*, parfois caractérisé avec un certain mépris, comme celui des « agrariens » posait en fait, depuis des années, *que l'agriculture belge dans toutes ses ramifications, constitue la première industrie du pays, tant en ce qui concerne le capital investi que la richesse produite*. Celui-là représentait à un moment donné près de 70 milliards, et la valeur de sa production totale atteignit, au cours de l'année agricole la plus favorable (1929) près de 16 milliards, pour tomber, au cours des années de crise consécutives, de 1934 à 1939 inclusive-ment, à 8.5 milliards et remonter ensuite à 10 milliards de francs par an.

La conclusion inévitable à tirer de ce fait fut naturellement la suivante : étant donné l'importance gigantesque de cette première industrie pour l'économie générale du pays, il allait de soi que les pouvoirs publics devaient tout mettre en œuvre pour défendre contre la concurrence déloyale de l'étranger ce grand facteur de bien-être voire même ce fondement de la prospérité nationale. Pendant de longues années, en effet, l'agriculture belge eut à lutter contre des méthodes acharnées et inconnues de concurrence étrangère. Citons simplement, pour rafraîchir quel-

buitenland. Vernoemen wij slechts, om het geheugen wat op te frisschen, de dumpingspraktijken van allen aard (de monetaire niet het minst), de uitvoerpremies, de teeltpremies en wat dies meer. Onze landbouwers, die nochtans op technisch terrein geen vrees te koesteren hadden voor wat de kostprijzen betrof van al hunne hoeveproducten, zagen met meer dan gewone verbazing, ten gevolge van vreemden invoer, in abnormale voorwaarden de prijzen van de inlandsche landbouwvoortbrengselen tot ver beneden hunne kostprijzen ineensinken. Moeten wij ter illustratie daarvan het voorbeeld vermelden van de katastrofale daling der boterprijzen, veroorzaakt door de muntontwaarding der Deensche kroon, gedurende het jaar 1931?

b) *De andere strekking* daartegenover verdedigde de stelling dat de eenige rol van den Belgischen landbouw hierin bestond : zoo goedkoop mogelijk voedingsprodukten ter beschikking te stellen van gansch de bevolking ten einde op de wereldmarkt te kunnen concurreren met onze nationale afgewerkte produkten. De verwoedste verdedigers dier stelling ontkenden zelfs elk nijverheidskarakter aan onzen landbouw, dien stevigen peiler van onzen nationalen rijkdom. Zij bekampten alle maatregelen die voorop werden gesteld *ter verdediging* van de bedreigde landbouweconomie, en gingen zelfs zoover te beweren dat die sektor van onze nationale produktie *achterlijk* was gebleven en niet waard was beschermd te worden zolang de kostprijzen niet op hetzelfde peil zouden neergehaald zijn als de der concurrerende landen.

Jaren lang werd uit dien hoek naar het hoofd der agrariërs het groote woord van « beschaamde protectionisten » geslingerd, wanneer er in werkelijkheid niets anders beoogd werd dan een eerlijken strijd met gelijke wapens te voeren. Het lijdt nu wel voor

que peu les mémoires, les pratiques de dumping de tous genres (et monétaires surtout), les primes d'exportation, les primes à la production, etc. Nos agriculteurs qui, dans le domaine technique, n'ont rien à craindre en ce qui concerne les prix de revient de tous leurs produits de ferme, ont constaté à leur grand étonnement, que, par suite des importations étrangères à des conditions anormales, les prix des produits agricoles indigènes sont tombés loin en dessous de leur coût de production. Nous sera-t-il permis d'illustrer ce fait par l'exemple de la baisse catastrophique du prix du beurre provoquée par la dévaluation monétaire de la couronne danoise en 1931?

b) *Le second courant*, par contre, défendait la thèse suivant laquelle le rôle de l'agriculture belge consistait uniquement à mettre, au prix le plus bas, des produits alimentaires à la disposition de l'ensemble de la population, en vue de pouvoir, pour nos produits nationaux finis, soutenir la concurrence sur le marché mondial. Les défenseurs les plus acharnés de cette thèse contestaient même à notre agriculture, ce pilier solide de notre richesse nationale, tout caractère industriel. Ils combattaient toutes les mesures envisagées *pour la défense* de l'économie agricole menacée, et allaient même jusqu'à prétendre que ce secteur de notre production nationale était *arriéré* et ne méritait pas de protection, aussi longtemps que les prix de revient n'auraient pas été ramenés au même étage que ceux des pays concurrents.

Pendant de longues années, les agrariens se virent traiter de « protectionnistes honteux » alors qu'en réalité, ils ne voulaient que lutter loyalement à armes égales. A l'heure actuelle, il ne fait plus de doute, croyons-nous, que les agriculteurs belges sont les meil-

niemand geen twijfel meer, zoo meenen wij toch, dat de Belgische landbouwers de besten der wereld zijn en dat hunne opbrengsten op alle gebied bij de beste van om het even welk land mogen gerekend worden. In het verslag van den h. Merget wordt daar terecht een bijna volledig beeld van opgehangen, waar hij aantoonst dat ons paardenras het vermaardste der wereld is, waar hij met officieele cijfers bewijst dat ons melkvee met dit van Nederland en van Denemarken zoogoed als gelijkgesteld mag worden, waar hij vermeldt dat onze hoenderteelt als voorbeeld moet beschouwd worden voor het buitenland, en waar hij — wellicht niet genoeg — nadruk legt op de *nergens geëvenaarde opbrengsten van al onze akkerbouw- en tuinbouwprodukten*.

Uw verslaggever is de meening toegedaan dat de landbouwnijverheid in het verleden maar al te dikwijls werd verwaarloosd met het gevolg dat gansch de nationale economie er door aan het kwijnen is gegaan. De landbouw is zoowel in ons land als om het even in welk ander land ook, de basis van alle welvaart, en het aloude spreekwoord « Waar het de boeren goed gaat is het voor iedereen goed », kan ook in België niet geloofwaardig worden! Wanneer men even nadenkt op de productiecijfers hierboven vermeld, *in 1929 en vroeger was de waarde der totale opbrengst van den geheelen landbouw in ons land circa 16 milliarden per jaar; vanaf 1934 was de jaarlijksche productie nog amper 8 1/2 milliarden en gedurende de volgende jaren 10 milliarden!* Vijf tot zeven milliarden waardevermindering van de voortbrengst per jaar, alleen in de landbouwnijverheid! Niet door een verminderde voortbrengst, maar alleen tengevolge der ineengestorte prijzen veroorzaakt door oneerlijke buitenlandsche mededinging! Wat al besparingen hebben de boeren zich dientengevolge niet moeten getroosten, en

leurs au monde et que leurs produits, dans tous les domaines, peuvent être comparés aux meilleurs de n'importe quel pays. Le rapport de M. Merget en présente une image presque complète, quand il montre que notre race chevaline est la plus célèbre au monde et qu'il prouve, chiffres officiels à l'appui, que notre bétail laitier peut être comparé à celui des Pays-Bas et du Danemark, quand il mentionne que notre aviculture peut être donnée en exemple à l'étranger, et quand il insiste — pas assez peut-être — *sur les rendements inégalables de tous nos produits agricoles et horticoles*.

Votre rapporteur estime que l'industrie agricole n'a été que trop souvent négligée dans le passé, avec cette triste conséquence que toute l'économie nationale s'en est ressentie. Chez nous comme ailleurs l'agriculture est la base de toute prospérité, et le vieil adage « quand l'agriculture va, tout va » ne sera certes pas démenti en Belgique. Qu'on réfléchisse un moment aux chiffres de production mentionnés ci-dessus : *En 1929 et au cours des années précédentes, la production totale de l'agriculture belge avait une valeur d'environ 16 milliards par an; à partir de 1934, ce rendement annuel était encore de 8 1/2 milliards et, au cours des années subséquentes, de 10 milliards!* Cinq à sept milliards par an de diminution de la valeur de la production, rien que dans l'industrie agricole! Et ce, par suite non pas d'une production diminuée, mais uniquement de l'effondrement des prix provoqué par la concurrence déloyale étrangère. Que de restrictions les paysans n'ont-ils pas dû s'imposer de ce fait, et quelle longue série de catastrophes pour toute l'économie nationale! A l'intention de ceux qui n'ont pas l'habitude de considérer le cours des événements écono-

welke aaneengeschakelde opvolging van rampen voor de geheele nationale economie! Moeten wij ter verduidelijking voor wie niet gewoon zijn den loop der economische gebeurtenissen uit dien gezichtshoek te bekijken, er de bijzondere aandacht op vestigen dat 5-7 milliarden meer voortgebracht door de boeren, beteekent dat zij voor dit reusachtig bedrag, of toch niet veel minder, *de nijverheid, den middenstand en de arbeiders doen werken en aldus den kost laten verdienen?* Men moet waarachtig verblind zijn om niet te verstaan dat als de boer vergoed wordt voor zijn werk, hij er onmiddellijk aan denkt zijn bedrijf beter in te richten. Hij doet aan stalverbetering, hij bouwt silo's, hij koopt nieuwe landbouwmachines, hij draineert zijn natte gronden, vervangt zijn verouderd rollend materiaal en landbouwalaam, kortom, *hij geeft werk* — en brood meteen — aan ontelbaar veel nijveraars, ambachtslieden, middenstanders en werklieden niet het minst! *Hij geeft werk!* Wie begrijpt de sociale beteekenis dier drie woorden niet? Wanneer men een oogenblik maar wil bedenken dat de landbouw tallooze werkkrachten meer zou kunnen hebben bezigen gedurende al de jaren die voorbij zijn, indien zijn rentabiliteit alleen maar verzekerd ware gebleven. Wanneer wij integendeel hebben vastgesteld hoe in veel landbouwstreken een groot aantal landbouwwerklieden afgedankt werden omdat de boer de loonen niet meer betalen kon, en dan maar zelf met zijn gezin nog eenige uren per dag meer aan het werk is gebleven. Het is onbegrijpelijk dat het zooveel jaren heeft kunnen duren dat er tienduizenden menschen in ons land moesten gesteund worden omdat er voor hen zoogezegd geen werk meer was, wanneer gedurende dezelfde tijds-spanne, honderdduizenden gezinnen soms tot zestien uren per dag — en meer — aan het werk moesten gehouden worden om toch maar gedaan te

miques sous cet angle, nous fixons l'attention toute spéciale sur le fait que 5 à 7 milliards de plus, produits par les paysans, signifient que, pour cet énorme montant, ou peu s'en faut, les paysans font travailler *l'industrie, les classes moyennes et les ouvriers et leur permettent de vivre*. Il faut être vraiment aveugle pour ne pas comprendre que quand le paysan est rémunéré pour ses efforts, il songe immédiatement à mieux organiser son exploitation. Il améliore ses étables, construit des silos, achète de nouvelles machines agricoles, draine ses terres humides, remplace son matériel roulant désuet et ses instruments aratoires; en un mot, *il procure de l'ouvrage* — et du pain tout à la fois — à un nombre incalculable d'industriels, d'artisans, de membres des classes moyennes et surtout d'ouvriers! *Il donne du travail!* Qui ne comprend la signification sociale de ces quatre mots? Que l'on songe un instant que l'agriculture aurait pu occuper un important surcroît de main-d'œuvre au cours de toutes les années qui se sont écoulées, si sa rentabilité avait pu être assurée. Si nous constatons, au contraire, comment, dans de nombreuses régions agricoles, un grand nombre d'ouvriers agricoles ont été licenciés parce que le fermier ne pouvait plus payer les salaires, et que lui-même, avec sa famille, devait encore travailler quelques heures de plus tous les jours, il est incompréhensible que tant d'années aient pu passer, au cours desquelles des dizaines de milliers d'hommes dans notre pays aient dû être assistés parce que, pour eux, il n'y avait plus guère de travail, alors qu'au cours des mêmes années, des centaines de milliers de familles ont parfois travaillé jusqu'à 16 heures par jour et davantage, pour pouvoir mener leur tâche à bien. Ce problème doit nous préoccuper tous, qui que nous soyons.

krijgen ! Dat vraagstuk moet ons allen bekomen, wie wij ook mogen zijn.

Dat behoort nu echter reeds tot het verleden, tot de geschiedenis; uw verslaggever wil nog even :

2° *De beteekenis van den landbouw in den tegenwoordigen toestand* onder de oogen nemen, en enkele hoofdstukken wijden aan onze voornaamste speculaties.

Het is natuurlijk opvallend hoe gansch onze bevolking, sinds de oorlog aan onze grenzen is ontketend, en sinds wij de mobilisatieperiode zijn ingetreden, heeft begrepen van welke uitzonderlijke beteekenis de landbouw in ons land is. Er is geen mensch meer die zich nu de vragen niet stelt : « *Wat moet het gaan worden met onze bevoorrading ? Wat kan de landbouw ons geven aan voedingswaren ? Is de Belgische landbouw bij machte om in geval van verscherpte blokkade onze circa 8 millioen inwoners van den hongersnood te redden ?* »

Het zijn angstwekkende vragen en wij stellen ons voor ze zoo goed mogelijk te beantwoorden, alhoewel dit precies zoo eenvoudig niet is.

I. — Dierlijke produkten.

RUNDVEE.

A. *Rundvleesch*. (Totaal geslacht in 1939 : 143 millioen kilogram van eene waarde van circa 1 1/2 milliard.)

Alhoewel wij voor een groot deel akkoord kunnen gaan met het overigens merkwaardig verslag van den heer Merget, moet het ons toch van het hart dat wij inzake rundvleeschbevoorrading zijn onverwoestbaar optimisme niet kunnen deelen. Laten wij even zijn cijfers onder oogen nemen : op 1 Januari 1939 wees onze veeinventaris op een aanwezigheid in het

Mais tout cela appartient déjà au passé, à l'histoire. Votre rapporteur tient encore à considérer :

2° *l'importance de l'agriculture dans la situation actuelle*, et consacrer quelques chapitres à nos principales spéculations.

Il est vraiment remarquable de constater comment toute notre population, depuis que la guerre a éclaté à nos frontières et que nous vivons en période de mobilisation, a compris l'importance exceptionnelle de l'agriculture pour notre pays. Il n'y a plus personne qui ne se pose ces questions : *Que doit-il advenir de notre ravitaillement ? Que peut nous donner l'agriculture en fait de produits alimentaires ? L'agriculture belge est-elle à même, en cas de blocus renforcé, de sauver de la famine notre population d'environ huit millions d'habitants ?*

Ce sont des questions angoissantes auxquelles nous nous proposons de répondre le mieux possible, encore que cela ne soit pas simple.

I. — Produits animaux.

BÉTAIL BOVIN.

A. *Viande de bœuf*. (Abatage total en 1939 : 143 millions de kilogrammes pour une valeur d'environ 1.5 milliards de francs.)

Quoique nous puissions marquer en grande partie notre accord avec le rapport remarquable de M. Merget, nous devons avouer qu'en matière de ravitaillement en viande de bœuf, nous ne pouvons partager son robuste optimisme. Examinons rapidement les chiffres qu'il cite : au 1^{er} janvier 1939, l'inventaire de notre bétail révélait dans le pays une présence de

land van 1,689,680 runderen, waarvan ongeveer 1 miljoen melkkoeien. In normale omstandigheden werden er per maand circa 40,000 stuks hoornvee geslacht. Sinds de mobilisatie echter werd dit getal tot 55,000 stuks opgevoerd ten gevolge der afslachtingen voor het leger. Naderhand viel dit aantal op 50,000 stuks per maand. Naar onze bescheiden meening beteekenen deze cijfers dat wij *binnen afzienbaren tijd onbetwistbaar voor een tekort aan inlandsch rundvleesch zullen komen te staan,*

Indien de maandelijksche afslachtingen in het bovenvermelde tempo worden doorgezet gedurende het gansche jaar, dan staan wij ongetwijfeld voor einde 1940 reeds met een verminderden grootvee-rundstapel van circa 180,000 stuks. Op einde 1941 zal dat reeds aangegroeid zijn tot 300,000 stuks, wat 25 t. h. uitmaakt van onzen grootvee-rundstapel. Sommigen mogen van meening zijn dat wij dan pas tot een normalen veestapel zullen gekomen zijn, aangepast aan de voedingsmogelijkheden van ons land. Wij herhalen hier nogmaals dat wij dat optimisme niet kunnen tot het onze maken. Wij zijn van meening dat de bevoorrading van ons land er niets zou bij te verliezen hebben, indien op dat gebied het voorbeeld der oorlogvoerende landen werd gevolgd, die sinds weken tot rantsoeneering van vleesch zijn overgegaan, wanneer zij nochtans in verhouding over meer voorraden beschikken dan wij. Het ware ook aangewezen dat de Regeering *het momenteel* te groote aanbod uit de markten wegnam om, zooals in Nederland, dit schijnbaar te veel aan rundvleesch *in te blikken*. Dit zou al maandenlang moeten geschied zijn ten einde de vee prijzen gedurende de winterperiode op een hooger peil te houden, en aldus de veehouders een hart onder den riem te steken. Dat ware, o. i., nog meer noodig voor *de varkens*, waarvan de prijzen reeds zoo lang verliesgevend

1,689,680 bovidés, dont environ 1 million de vaches laitières. Dans les circonstances normales, on abat environ par mois 40,000 bêtes à cornes. Depuis la mobilisation, toutefois, ce total est monté à 55,000 têtes, par suite des abatages pour l'armée. Ce total est retombé ensuite à 50,000 têtes par mois. A notre humble avis, ces chiffres démontrent que, *dans un avenir rapproché, nous nous trouverons incontestablement devant une pénurie de viande de bœuf indigène.*

Si les abatages mensuels continuent toute l'année durant au rythme ci-dessus, nous aurons, fin 1940 déjà, un cheptel bovin réduit d'environ 180,000 têtes. Fin 1941, cette réduction sera de 300,000 têtes ce qui fait 25 p. c. de notre cheptel bovin adulte. D'aucuns estiment qu'à ce moment-là, ce cheptel sera devenu normal et adapté aux possibilités alimentaires de notre pays. Nous répétons encore que nous ne pouvons partager cet optimisme. Nous estimons, au contraire, que notre ravitaillement ne pourrait rien perdre à voir suivie dans ce domaine l'exemple des pays belligérants, qui, depuis des semaines, ont rationné la viande, alors que proportionnellement ils disposent de plus grands stocks que notre pays. Il semble donc indiqué que, *pour le moment*, le Gouvernement devrait retirer du marché le surcroît des offres en vue *de mettre en conserve* ce surplus apparent de viande de bœuf, ainsi que cela s'est pratiqué aux Pays-Bas. Il aurait dû y procéder depuis longtemps en vue de maintenir les prix du bétail, au cours des mois d'hiver, à un taux plus élevé, et d'encourager ainsi les éleveurs de bétail. Cette mesure, à notre avis, s'impose encore plus pour *les porcs*, dont les prix sont déficitaires depuis longtemps. Mais c'est là un problème qui relève de la compétence du Ministère des Affaires économiques et du Ravitaillement. Le Ministre de l'Agri-

zijn. Dit is echter een vraagstuk dat wellicht meer tot het domein van het Ministerie van Economische Zaken en Ravitailleering behoort. Nochtans, heeft de Minister van Landbouw er over te waken dat onze rundveestapel niet beneden een optimum-peil zou neergehaald worden, hetgeen maar al te rap zou gebeuren wanneer de Intendantdienst van het leger opnieuw aan het opeischen van vee zou moeten gaan, bij gebrek aan voldoende aanbod op de openbare markt. Dit gevaar is verre van denkbeeldig.

B. *Boter* : Jaarlijksche voortbrengst in 1939 : circa 65 miljoen kilogram voor een waarde van ongeveer 1 1/2 milliard frank.

Het staat naar onze meening even vast dat de bevoorrading aan melk en boter om dezelfde redenen gevaar loopt. Inderdaad, wij zien dat het leger tot nog toe, meestal koeien heeft aangekocht; niets laat ons toe te veronderstellen dat er eerstdaags eene wijziging bij de legeraankopen zal intreden. De soldaten lusten inderdaad geen vet rundvleesch. Voor einde 1940 zullen er dus ten minste 180,000 melkkoeien minder in het land zijn dan op 1 Januari 1939. Wij geven grif toe dat die opgeruimde koeien *niet de beste zijn en dat is wellicht de eenige goede kant dier zaak*. Toch zal iedereen aannemen dat die opruiming eene mindere botervoortbrengst moet meebrengen van minstens 16 miljoen kilogram per jaar. Die voortbrengst kan nog geweldig beïnvloed worden, in ongunstige richting, door de verminderde koopkracht der landbouwbevolking die zich al minder en minder krachtvoerders kan aanschaffen en waardoor bijgevolg de *gemiddelde productie van ons melkvee moet naar omlaag gedrukt worden*. Die vermindering is moeilijk te becijferen, maar het zal niet ver van de werkelijkheid zijn wanneer wij per kop over het geheele jaar eene verminderde productie van 10 kilogram boter aannemen.

culture, toutefois, doit veiller à ce que notre cheptel bovin ne soit pas ramené en-dessous d'un niveau optimum, ce qui n'arriverait que trop vite si les Services d'intendance de l'armée se remettaient à réquisitionner du bétail, par suite de manque d'offres sur le marché public. Pareil danger est loin d'être illusoire.

B. *Beurre* : Production annuelle en 1939 : $\pm$ 65 millions de kilogrammes d'une valeur de $\pm$ 1 1/2 milliard de francs.

Nous sommes également convaincus que le ravitaillement en lait et beurre se trouve compromis pour les mêmes motifs. En effet, nous voyons que jusqu'ici l'armée a surtout acheté des vaches; rien ne nous permet de supposer que les achats de l'armée vont se modifier bientôt. En effet, les soldats n'aiment pas la viande grasse de bœuf. Vers la fin 1940, il y aura donc au moins 180,000 vaches laitières de moins dans le pays qu'au 1^{er} janvier 1939. Nous concédons volontiers que ces vaches vendues *ne sont pas les meilleures et c'est peut-être le seul beau côté de l'affaire*. Tout le monde admettra pourtant que cette liquidation doit entraîner une diminution de la production beurrière d'au moins 16 millions de kilos par an. Cette production peut encore être violemment influencée, dans un sens défavorable, par la réduction du pouvoir d'achat de la population agricole, qui est de moins en moins à même de se procurer des fourrages, ce qui doit inévitablement faire baisser la *production moyenne de notre bétail laitier*. Cette réduction est difficile à calculer, mais nous ne serons pas loin de la réalité en supposant, par tête, sur toute l'année, une production diminuée de 10 kilos de beurre. Cela

Dat maakt voor de ongeveer 800,000 overblijvende melkkoeien, nogmaals eene totale vermindering van circa 8 millioen kilogram boter. $16,000,000 + 8,000,000 = 24,000,000$ kilogram boter.

De Regeering zou, naar onze meening, er alles moeten op gezet hebben om die nieuwe ramp te vermijden, met bij het begin der mobilisatie de gestockeerde frigoboter langs de legerbevoorrading om, weg te werken. Op die manier zou de gestockeerde boter den prijs der versche boter niet gedrukt hebben, en zouden de voortbrengers loonende prijzen bekomen hebben waar zij nu reeds maandenlang met verlies werken en uit ontmoediging overgaan tot verkoop van een te groot getal melkkoeien en onrijpe slachtdieren, met het dubbel nadeelig gevolg dat de vleeschprijzen gedrukt blijven en de toekomst bezwaard wordt.

C. DE KAASFABRICATIE.

Ons land is voor wat de kaasfabricatie betreft, voor een zeer groot deel afhankelijk van het buitenland. De volgende cijfers bewijzen dat volledig.

fait pour l'ensemble des 800,000 vaches laitières restantes une diminution totale de quelque 8 millions de kilos de beurre. $16,000,000 + 8,000,000 = 24$ millions de kilos de beurre.

A notre avis, le Gouvernement aurait dû tout mettre en œuvre pour prévenir cette nouvelle catastrophe, en écoulant, dès le début de la mobilisation, le beurre frigorifié stocké, par le canal du ravitaillement de l'armée. De cette façon, le beurre stocké n'aurait pas pesé sur le prix du beurre frais, et les producteurs auraient obtenu des prix rémunérateurs, alors que, depuis des mois déjà, ils travaillent à perte et que le découragement les pousse à vendre un trop grand nombre de vaches laitières et de bêtes d'abatage trop jeunes. La conséquence doublement grave en a été une baisse des prix de la viande et un avenir gravement compromis.

C. LA FABRICATION DES FROMAGES.

En ce qui concerne la fabrication des fromages, notre pays est en très grande partie tributaire de l'étranger. Les chiffres ci-dessous le prouvent amplement.

INVOER 1938 — IMPORTATION 1938

	Hoeveelheden <i>Quantités</i>	Waarde — <i>Valeur</i>
VERSCHÉ — FRAIS :		
Platte kaas — <i>Fromage mou</i>	kil. 4,000	fr. 3,000
Andere versche kaas — <i>Autres fromages frais</i>	652,000	563,000
		gemeene, malsche en witte- enkel geronnen melk — <i>communs, mous et blancs,</i> <i>lait simplement caillé</i>
GEGISTE — FERMENTÉ		
a) Hardekaas (harde of half-harde deeg) — <i>Fromages à pâte dure ou demi-dure.</i>	kil. 23,461,900	fr. 189,795,000
Oorsprong — <i>Provenance</i>	Hoeveelheden <i>Quantités</i>	Waarde — <i>Valeur</i>
Oostenrijk. — <i>Autriche</i>	kil. 316,000	fr. 3,021,000
Denemarken. — <i>Danemark.</i>	65,200	634,000
Finland. <i>Finlande</i>	1,007,100	9,773,000
Frankrijk. — <i>France</i>	367,300	4,315,000
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	19,849,200	146,710,000
Engeland. — <i>Angleterre.</i>	264,300	3,291,000
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	1,210,000	18,083,000
Canada. — <i>Canada</i>	141,300	1,432,000
Verschillende landen. — <i>Autres pays.</i>	240,500	2,436,000
b) Malsche kaas . — <i>Fromage à pâte molle.</i>	564,000	7,007,000
Totaal. — <i>Total</i>	kil. 24,681,900	fr. 197,368,000
	=====	=====

Vorig jaar nog zijn hier in den Senaat verschillende stemmen opgegaan om de nationale productie van kaas in den kortst mogelijken tijd te bevorderen. Het Ministerie van Landbouw en de Nationale Zuiveldienst hebben zich voor die taak sindsdien ingespannen en er werden reeds hier en daar belangwekkende uitslagen geboekt. Wij stellen het op prijs deze uitslagen hier te vermelden :

1^o Te Melle werd een kleine proef-fabriek opgericht, die onder de leiding staat van een der leeraars der Landbouwhoogeschool van Gent. De bekomen resultaten voor wat de kaasfabricatie betreft, zijn er gewoonweg merk-

L'année précédente déjà, des voix se sont élevées au Sénat en vue d'accroître, dans le plus bref délai, la production nationale de fromage. Le Ministère de l'agriculture et l'Office national du Lait, se sont mis depuis lors à la tâche et de-ci de-là des résultats intéressants ont déjà été acquis. Nous tenons à les mentionner ici :

1^o A Melle, il a été créé une petite fabrique d'essai sous la direction d'un des professeurs de l'Institut agronomique de Gand. Les résultats obtenus, en ce qui concerne la fabrication du fromage, sont tout simple-

waardig. Dit is t.a. duidelijk gebleken op de jongste tentoonstelling der zuivelproducten op het Voedingssalon van het Heyselstadion. Verschillende Noord-Nederlandsche vaklui hebben « hunne bewondering uitgedrukt over de hoedanigheid der te Melle gefabriceerde kazen ».

Uw verslaggever was in de gelegenheid ter plaatse deze modelinrichting te bezichtigen en hij heeft er de overtuiging opgedaan dat die instelling over onvoldoende kredieten beschikt om het begonnen pionnierswerk tot een goed einde te brengen

Hij stelt daarom formeel voor op de gewone begroting dier inrichting eene verhoogde toelage van 100,000 frank toe te staan. Dit bedrag is gemakkelijk te vinden op artikel 19, littera 6, Nationale Zuiveldienst : 1,000,000 fr. Het blijkt inderdaad uit de inlichtingen ons door den Nationalen Zuiveldienst verschaft, dat die toelage volledig kan gemist worden. Wij stellen er bijzonder prijs op nochtans, dat dit bedrag vooral aan den vooruitgang van de Zuivelnijverheid voorbehouden blijve, en daarom ook hebben wij gezocht naar het meest rentabele gebruik van dit bedrag.

2^o Te Gembloux, bestaat er wel sedert jaren een opzoekingsstation voor het zuivelbedrijf, maar van praktische en wetenschappelijke fabricatie van kaas is er tot nu toe geen spraak. Dat is misschien overdreven vermits een krediet van 140.000 frank werd uitgetrokken door het Departement bestemd tot het oprichten eener kaasmakerij op wetenschappelijken grondslag. Dit krediet werd nooit gebruikt en de Landbouwhoogeschool van Gembloux mag terecht verwachten van de hogere instanties dat het achterstel binnen den kortst mogelijken tijd zou ingelopen worden. Inderdaad, wat kan er in Wallonië terecht komen van de kaasmakerij indien er geen richtlijnen kunnen verstrekt worden door het Landbouwinstituut van Gembloux ?

ment remarquables. Cela est d'ailleurs apparu clairement à la dernière exposition des produits laitiers au Salon de l'alimentation au Heysel. Plusieurs techniciens hollandais ont exprimé leur admiration pour la qualité des fromages fabriqués à Melle.

Votre rapporteur a eu l'occasion de visiter sur place cette institution modèle et il a acquis la conviction qu'elle dispose de crédits insuffisants pour mener à bien la tâche entreprise.

Aussi, propose-t-il formellement d'accorder sur le budget ordinaire à la dite institution un subside de 100,000 francs. Cette somme peut être imputée à l'article 19 littera 6 Office national du lait : 1,000,000 de francs. En effet, des renseignements fournis par l'Office National du Lait, il résulte clairement que l'Office peut se passer de ce subside. Toutefois, nous insistons particulièrement pour que ce montant soit réservé surtout au progrès de l'industrie laitière et nous avons donc recherché le moyen le plus adéquat d'en retirer le meilleur rendement possible.

2^o A Gembloux il existe depuis des années une station de recherches pour l'industrie laitière, mais jusqu'à présent il n'est pas question d'une fabrication pratique et scientifique de fromages. Ceci est peut-être exagéré, puisque le Département a inscrit un crédit de 140,000 francs destiné à la création d'une fabrique de fromages sur des bases scientifiques. Ce crédit n'a jamais été employé, et l'Institut agronomique de Gembloux est en droit d'attendre que les pouvoirs publics combleront l'arriéré dans le plus bref délai. En effet, que peut-on attendre de la fabrication des fromages en Wallonie, si l'Institut agronomique de Gembloux ne peut donner des directives ?

3^o Te Leuven, wordt er aan het Hooger Landbouwinstituut een jaarlijksche toelage geschonken van 13,600 frank om het opzoekingswerk van het experimenteel station te ondersteunen.

Die toelage is beslist ontoereikend om de kaasnijverheid in ons land een hooger vlucht te doen nemen.

Wij stellen daarom voor aan het Hooger Landbouwinstituut der Universiteit van Leuven dezelfde toelage te doen geven als deze hierboven vermeld voor Gent en Gembloers.

PAARDENKWEEK.

Naar onze meening moet onze wereldberoemde paardenfokkerij nog meer aangemoedigd worden dan tot nu toe het geval is geweest. Wij hebben hier vooral op het oog *het stelsel der bewaarpremies* die aan de beste vaderdieren worden toegekend. Wat beteekent voor den fokker eene bewaarpremie van 10,000 frank betaalbaar in 5 annuïteiten van 2,000 frank, wanneer buitenlanders soms fabelachtige sommen komen aanbieden voor onze vermaarde kophengsten? Wij zijn de meening toegedaan dat ons land er alles bij te winnen heeft met de hengsten die als stamvaders geklasseerd zijn, in het land te behouden. Dat zou alleen te bereiken zijn wanneer voor die prima-dieren veel grooter *bewaarpremies* zouden toegekend worden dan thans.

De uitvoer onzer paarden moet ook meer bevorderd en gesteund worden, zelfs gedurende deze mobilisatietijden. De kweekers moeten in mobilisatieperiode zoowel als anders winst kunnen maken met de paardenfokkerij, want anders geraken zij rap ontmoedigd en komt een onzer vermaardste landbouwspeculaties in verval.

3^o A Louvain, l'Institut agronomique reçoit un subside annuel de 13,600 fr. destiné à favoriser les recherches de la station expérimentale.

Ce subside est manifestement insuffisant pour assurer l'essor de l'industrie fromagère dans notre pays.

C'est pourquoi nous proposons d'accorder à l'Institut agronomique de Louvain le même subside que celui proposé pour Gand et Gembloux.

ELEVAGE DE CHEVAUX.

A notre avis, notre élevage de chevaux, d'une réputation mondiale, devrait être encouragé davantage. Nous avons surtout en vue le *système des primes de conservation* attribuées aux meilleurs reproducteurs. Que signifie pour un éleveur une prime de conservation de 10,000 francs payable en cinq annuités de 2,000 francs, lorsque des étrangers viennent souvent offrir des sommes fabuleuses pour nos fameux étalons? Nous estimons que notre pays a tout à gagner en conservant sur notre sol, les étalons classés comme les meilleurs reproducteurs. On ne pourrait atteindre ce but qu'en allouant aux éleveurs de ces bêtes de première classe *des primes de conservation* bien plus importantes qu'à l'heure actuelle.

L'exportation de nos chevaux devrait également être favorisée et encouragée, même en période de mobilisation. Aussi bien en période de mobilisation qu'en d'autres temps, les éleveurs doivent pouvoir réaliser des bénéfices au moyen de l'élevage des chevaux, sinon ils risquent de se décourager et une de nos spéculations agricoles les plus fameuses connaîtrait la déchéance.

DE KWEEK DER HALFBLOEDPAARDEN.

Het blijkt uit het antwoord op de 13^e vraag (zie documentatie, blz. 39), dat het aandeel der *vereenigingen* die zich bezighouden met de halfbloedpaarden, 375,000 frank zal bedragen over het jaar 1940, in de toelage van 1 miljoen frank.

De bijzondere aandacht der Commissie van Landbouw werd gevestigd op het feit dat er benevens de « Fédération Nationale des Sociétés de Courses au trot de Belgique et d'Élevage de demi-sang » (met 24 leden), ook een « Nationaal Syndikaat van Kweekers en Eigenaars » bestaat, waarbij de 4/5 der kweekers van halfbloedpaarden zijn aangesloten. Van de 26 renbanen zijn er 19 aangesloten bij het Nationaal Syndikaat, dat 365 betalende leden telt, 559 paarden bezittende van de hoogstens 700 paarden die bekend staan.

De Commissie vindt het maar billijk dat de verdeling der hierboven vermelde 375,000 frank op rechtvaardige wijze zou geschieden. Het Nationaal Syndikaat maakt slechts aanspraak op de helft dier toelage en het schijnt ons redelijk die vraag in te willigen.

SCHAPENTEELT.

De achtbare heer Merget heeft er in zijn verslag terecht op gewezen dat onze Belgische landbouw tot in de laatste jaren niet veel meer scheen te voelen voor de *schapenteelt*, maar dat deze terug in de gunst begint te komen der landbouwers. Het eene is zoowel juist als het andere, maar dat die opflakking een gevolg is der interessante prijzen van vleesch en wol, klinkt ons weleenszins voorbarig. Indien het waar is dat de wolprijzen gestegen zijn sinds eenige maanden, is het echter onjuist te beweren dat de prijs van het schapenvleesch verbeterd is. Hier is het absoluut nood-

L'ÉLEVAGE DES CHEVAUX
DE DEMI-SANG.

Il résulte de la réponse à la 13^e question (voir documentation p. 39) que, sur un crédit total de 1 million de francs, le subside alloué aux associations qui s'occupent des chevaux demi-sang, s'élèvera, en 1940, à 375,000 fr.

L'attention toute spéciale de votre Commission a été fixée sur le fait qu'outre la « Fédération Nationale des Sociétés de Courses au trot de Belgique et d'Élevage de demi-sang » (comptant 24 membres), il existe également un « Syndicat des propriétaires et éleveurs de chevaux de demi-sang en Belgique » dont font partie les quatre-cinquièmes des éleveurs de chevaux de demi-sang. Sur 26 champs de course, il y en a 19 qui sont affiliés au Syndicat National, qui comprend 365 membres propriétaires de 559 chevaux de demi-sang sur un total connu de 700 chevaux.

La Commission trouve juste que la répartition du crédit susmentionné de 375,000 francs se fasse d'une façon équitable. Le Syndicat National ne revendique que la moitié de ce subside et il paraît raisonnable de le lui accorder.

ELEVAGE DES MOUTONS.

L'honorable M. Merget a souligné à juste titre dans son rapport, que jusqu'en ces dernières années l'agriculture belge ne semblait guère s'intéresser à l'*élevage des moutons*, mais que celui-ci revient en honneur chez nos agriculteurs. Il en est, en effet ainsi, mais il nous semble prématuré de prétendre que cette reprise soit due aux prix intéressants de la viande et de la laine. S'il est vrai que depuis quelques mois les prix de la laine ont enregistré une hausse, il n'est pas exact de prétendre qu'il en a été de même du prix de la viande de mouton. Il est absolument nécessaire que des mesures

zakelijk dat van hoogerhand tusschengekomen worde om deze zeer belangwekkende teelt in ons land tot een hooger peil op te voeren. Vooraanstaande kweekers hebben in meest al onze provincies de hand aan het werk geslagen om de reeds genomen initiatieven te bundelen en te ordenen. Provinciale vereenigingen kwamen tot stand om alle middelen op te sporen tot verbetering van onze schapenrassen en ondersteuning van de alleenstaande kleine fokkers. Dergelijke initiatieven zijn ruimschoots de ondersteuning van het Departement van Landbouw waard, want het lijdt geen den minsten twijfel dat de schapenfokkerij in ons land op het gebied der nationale bevoorrading aan vleesch en wol een groote rol te vervullen heeft.

De invoer van schapenvleesch bedroeg in 1938 :

Versch schapenvleesch : 1,257,000 kilogram (uit Nederland, waarde 13,094,000 frank.

Bevroren schapenvleesch : 317,700 kilogram (uit Argentinië), waarde 1,356,000 frank.

Zegge een totaal van 1,574,700 kilogram voor een waarde van 14,450,000 frank.

Het leeuwenaandeel in den invoer van schapenvleesch kwam dus in 1938 aan Nederland toe, en zoo was het ook in 1939 gedurende welk jaar aan Nederland volgende invoer was toegestaan :

1,405 000 kilogram waarvan de invoer geregeld was als volgt :

Januari	150,000 kg.
Februari	175,000 kg.
Maart	175,000 kg.
April	125,000 kg.
Mei	75,000 kg.
Juni	50,000 kg.
Juli	50,000 kg.
Augustus	100,000 kg.

soient prisés en haut lieu pour amener cet élevage intéressant à un niveau plus élevé. Certains éleveurs, dans la plupart de nos provinces, se sont mis à l'œuvre en vue de coordonner les initiatives déjà prises. Des associations provinciales ont été créées en vue de rechercher les moyens d'améliorer nos races ovines et d'encourager les petits éleveurs isolés. Pareilles initiatives méritent largement l'appui du Département de l'Agriculture, car il ne fait pas de doute que l'élevage des moutons doit jouer un grand rôle en matière de ravitaillement en viande et en laine.

L'importation de viande de mouton s'élevait en 1938 aux quantités suivantes :

Viande fraîche : 1,257,000 kilogrammes (des Pays-Bas) d'une valeur de 13,094,000 francs.

Viande frigorifiée : 317,700 kilogrammes (d'Argentine), d'une valeur de 1,356,000 francs;

Soit au total, 1,574,700 kilogrammes d'une valeur de 14,450,000 francs.

La part du lion dans l'importation de viande de mouton revenait donc en 1938 aux Pays-Bas et tel a été le cas également en 1939, année pendant laquelle les importations suivantes furent consenties aux Pays-Bas :

1,405,000 kilogrammes dont l'importation a été réglée comme suit :

Janvier	150,000 kg.
Févier	175,000 kg.
Mars	175,000 kg.
Avril	125,000 kg.
Mai	75,000 kg.
Juin	50,000 kg.
Juillet	50,000 kg.
Août	100,000 kg.

September	130,000 kg.
October	125,000 kg.
November	125,000 kg.
December	125,000 kg.

Er valt hier aan te stippen dat de Belgische schapenfokkers hunne schapen ter markt brengen in October, November en December van ieder jaar, en zeer weinig in Januari, Februari, Maart... tot en met September

Het Nationaal Verbond der Schapenweekers en ook de provinciale vereenigingen vragen terecht dat de *invoer uit Nederland zou verminderd worden* gedurende de maanden dat de inlandsche waar aan de markt komt. Zij gaan er echter mee akkoord om voldoende soepelheid in het vergunningsstelsel te laten brengen ten einde de markt steeds op voldoende manier bevoorraad te zien. Van 1 Februari tot 1 September schijnt er zelfs geen belemmering te zijn vermits het aanbod niet beantwoordt aan de vraag gedurende deze maanden. Wat veel te wenschen laat is het stelsel dat het toestaan van vergunningen tot nu toe beheerscht. Deze vergunningen worden toegestaan aan tusschenpersonen die niets anders zijn dan *commissionnairs* betaald door Nederlanders. De beenhouwers kunnen rechtstreeks geen vergunning bekomen, tenzij in te kleine mate, en zij zijn dan ook verplicht zich bij die overbodige tusschenpersonen te bevoorraden. Vandaar eene prijsverhooging van 1 frank per kilogram die natuurlijk door de verbruikers moet bijbetaald worden. Het gevolg hiervan is dat veel schapenbeenhouwerijen verdwijnen in alle gewesten van het land. Vóór enkele jaren waren er te Brussel 22 dergelijke beenhouwerijen, nu zijn er nog 2 overgebleven. Hetzelfde verschijnsel heeft zich in alle steden voorgedaan, met het ander gevolg dat er geen mededinging meer bestaat en de overblijvende slachters meester zijn van de markt. Bij het toekennen der vergun-

Septembre	130,000 kg.
Octobre	125,000 kg.
Novembre	125,000 kg.
Décembre	125,000 kg.

Il y a lieu de remarquer ici que les éleveurs belges amènent leurs bêtes au marché en octobre, novembre et décembre de chaque année, tandis qu'ils en amènent très peu en janvier, février et mars jusqu'au mois de septembre exclusivement.

La Fédération Nationale des Eleveurs de moutons, de même que les Associations provinciales, demandent à bon droit que l'*importation des Pays-Bas soit réduite* au cours des mois où la production nationale arrive au marché. Ils sont, toutefois, complètement d'accord pour que le système des licences soit rendu assez souple pour que le marché soit toujours approvisionné de manière satisfaisante. Du 1^{er} février au 1^{er} septembre il semble même qu'aucune entrave ne soit nécessaire, puisque l'offre ne répond pas à la demande. Ce qui laisse beaucoup à désirer, c'est le système qui a régi jusqu'à présent l'octroi des licences. Ces licences sont accordées à des personnes intermédiaires qui ne sont autres que des *commissionnaires* payés par les Hollandais. Les bouchers ne peuvent obtenir directement une licence, sinon dans une mesure infime et ils se voient obligés de s'approvisionner auprès de ces intermédiaires vraiment superflus. De là, une augmentation des prix à raison de 1 franc par kilogramme, qui, naturellement, doit être payée par les consommateurs. La conséquence en est que de nombreuses boucheries de moutons disparaissent dans toutes les régions du pays. Il y a quelques années il y avait à Bruxelles, 22 boucheries de ce genre, actuellement il en reste encore 2. Le même phénomène s'est produit dans toutes les villes avec cette autre conséquence qu'il n'y a plus de concurrence et que les abatteurs restants sont maîtres du marché. En ce qui

ningen zou in de eerste plaats de voorkeur dienen gegeven te worden aan de schapenbeenhouwers.

Het verbruik van schapenvleesch en ook het aantal aanwezige schapen in het land zijn sinds een paar jaren grootelijks aangegroeid.

Volgens de officieele statistieken zouden er op 1 Januari 1939, slechts 187,351 schapen in het land geweest zijn. Volgens onze berekening moest dat getal minstens verdubbeld worden, om niet meer te zeggen. Wat er ook van zij, nog is ons land afhankelijk van het buitenland voor ongeveer 50,000 stuks per jaar.

Hier is er mogelijkheid om uitbreiding te geven aan die belangwekkende fokkerij. Er is echter *een groote moeilijkheid : het vormen van goede schapenherders*. Dat zou moeten gebeuren in scholen (bij voorbeeld een voor Vlaanderen en een voor Wallonië), zooals dat in Frankrijk geschiedt en waar in een cursus van zes weken goede schaapherders gevormd worden.

Toelagen. — Er bestaan in België twee Federaties die zich met de schapenfokkerij bezig houden : *deze der slachtschapen* en *deze der melkschapen*. Indien de laatste misschien op voldoende Regeeringsteun mag rekenen, is het onbetwistbaar dat de eerste met een jaarlijksche toelage van 10,000 frank onvoldoende gesteund mag heeten. Deze Federatie streeft vooral naar kwaliteitsverbetering van de troeschapen, en moedigt te dien einde den aankoop aan van goede rammen uit Engeland. Uw verslaggever is de meening toegedaan dat de kweek der slachtschapen zeer spoedig zou kunnen beantwoorden aan de nationale behoeften zoo de Regeering, *in casu* het Ministerie van Landbouw, den weg wilde opgaan hierboven aangeduid.

Het zou in de toekomst niet meer mogelijk mogen zijn dat de vreemde invoer gedurende de laatste maanden

concerne l'octroi des licences, il faudrait en tout premier lieu donner la préférence aux boucheries de mouton.

La consommation de viande de mouton ainsi que le nombre des bêtes ont pris une grande extension depuis quelques années.

D'après les statistiques officielles il n'y aurait eu dans le pays au 1^{er} janvier 1939 que 187,351 moutons. D'après nos calculs ce nombre devait au moins être doublé pour ne pas dire davantage. Quoiqu'il en soit, notre pays est toujours dépendant de l'étranger à raison d'environ 50,000 têtes par an.

Il est possible de donner de l'extension à cet intéressant élevage, mais il y a *une grande difficulté : la formation de bons bergers*. Cela devrait se faire dans les écoles (par exemple une école en Flandre et une en Wallonie), comme cela se fait en France où un cours de six semaines forme de bons bergers.

Subsides. — Il existe en Belgique deux fédérations qui s'occupent de l'élevage du mouton : *celle des moutons de boucherie*, et *celle des brebis laitières*. Si cette dernière peut compter sur un appui suffisant de la part du Gouvernement, il est incontestable que la première est insuffisamment soutenue au moyen d'un subside annuel de 10,000 francs. Cette fédération s'applique surtout à l'amélioration de la qualité des moutons de troupeau et à cet effet elle encourage l'achat de bons béliers en Angleterre. Votre rapporteur est d'avis que l'élevage des moutons de boucherie pourrait répondre très rapidement aux besoins nationaux si le Gouvernement et le Ministère de l'Agriculture voulaient suivre le chemin que nous venons d'indiquer.

Il ne devrait plus être possible désormais que les importations étrangères, au cours des derniers mois de l'année,

van het jaar, al de vruchten van den arbeid onzer schapenfokkers mag blijven vernietigen.

DE VARKENSTEELT.

(960,372 varkens op 1 Januari 1940.)

Jaarlijksch geslacht varkensvleesch : $\pm 156,000,000$ kgr., ter waarde van 1 3/4 milliard.

De heer Merget heeft in zijn verslag reeds de aandacht gevestigd op dezen zeer belangrijken tak onzer landbouwbedrijvigheid, die normaal bij de kleine en middelmatige boerderijen thuis hoort.

De kweek en het vetmesten van varkens is sedert de mobilisatie be-
slust verlieslatend geweest en op dit oogenblik nog is de verkoopprijs lager dan de kostprijs.

Dat spruit normaal voort uit het feit der geweldige stijging der voedingsstoffen gedurende de laatste maanden.

De eenige voordeelige kant daarvan is misschien wel de totale *uitschakeling der nijverheidsmeesters* die sinds eenigen tijd zich hier en daar hadden gevestigd, en die als een der oorzaken van overproductie en dus van verlieslatende prijzen werden aangezien in de landbouwkringen.

De vooruitzichten zijn naar onze meening op gebied der nationale bevoorrading van varkensvleesch en vet misschien wel niet zoo ongunstig voor het eerste jaar, maar toch vinden wij het geraadzaam; zoohaast mogelijk het overtollige aanbod uit de markt te nemen om het in te blikken.

De verbruiker zal over enkele maanden er gelukkig om zijn dat men voldoende vooruitzicht heeft gehad op het gepaste oogenblik, en de landbouwers zullen onmiddellijk loonende prijzen bekomen voor hunne varkens. Daaruit volgt dat zij, aangemoedigd door die winstgevende speculatie, zich niet zullen ontdoen van hunne kweekdieren.

pussent venir détruire le fruit du travail de nos éleveurs de moutons.

L'ÉLEVAGE DES PORCS.

(960,372 porcs, au 1^{er} janvier 1940.)

Quantité annuelle de viande de porc ± 156 millions de kilos, d'une valeur de 1 3/4 milliard.

Dans son rapport, l'honorable M. Merget a déjà attiré l'attention sur cette branche très importante de notre activité agricole, qui trouve surtout sa place dans les petites et moyennes fermes.

L'élevage et l'engraissement de porcs a été, depuis la mobilisation, nettement déficitaire et, en ce moment encore, le prix de vente est inférieur au prix de revient.

Cela est dû surtout à la hausse énorme des matières alimentaires dans le courant des derniers mois.

Le seul côté avantageux de cet état de choses est peut-être bien l'élimination totale de *producteurs industriels* qui, depuis quelque temps, s'étaient établis en différents endroits. Ces producteurs ont été considérés dans les milieux agricoles, comme une des causes de la surproduction et partant des prix déficitaires.

A notre avis, les prévisions en ce qui concerne l'approvisionnement national en viande de porc et en graisse ne sont peut-être pas si défavorables pour la première année, mais nous estimons néanmoins qu'il serait prudent de retirer, le plus vite possible, du marché, l'excédent de l'offre pour le mettre en conserve. Dans quelques mois, le consommateur se félicitera de ce que l'on a été assez prévoyant au moment propice et les agriculteurs obtiendront immédiatement des prix rémunérateurs pour leurs porcs. Il s'ensuit que, encouragés par le caractère rémunérateur de cette spéculation, ils ne se débarrasseront plus de leurs animaux reproducteurs.

DE HOENDERNIJVERHEID.

Die buitengewoon belangrijke sector onzer landbouwnijverheid heeft nu met zware moeilijkheden te kampen en wordt naar onze meening te weinig naar waarde geschat.

Weet men dat er op het oogenblik der mobilisatie, 19,207,523 leghennen in ons land aanwezig waren, met eene gezamenlijke produktie van circa 2 miljarden 100 miljoen eieren, *wier waarde over het jaar 1939 het milliard frank nog verre overtrof*, niettegenstaande de eierprijzen dooreen genomen nog niet gunstig mochten genoemd worden? Het zal voor velen misschien belangwekkend zijn hier even eene vergelijking te zien maken met eene bij uitstek nationale nijverheid, waar de volle aandacht der publieke opinie zoowel als deze der Regeeringsinstanties sinds jaren op gevestigd is en waar het *to be or not to be* van onze nationale ekonomie schijnt van af te hangen, en wel de kolennijverheid.

A. *Kapitaal belegd in de hoendernijverheid (bij benadering).*

In levend kapitaal fr.	550,000,000
In dood en rollend kapitaal	600,000,000
Broednijverheid	350,000,000
Veevoedernijverheid	

Totaal : fr. 1,500,000,000

Voorthrengst in 1939 :

aan eieren (bij benadering) fr.	1,000,000,000
aan vleesch (tafelkui- kens, soepkippen, jaarlijksche aftake- ling)	500,000,000
	1,500,000,000

L'AVICULTURE.

Ce secteur particulièrement important de notre industrie agricole doit lutter avec de graves difficultés et n'est pas apprécié à sa pleine valeur.

Sait-on qu'au moment de la mobilisation, il y avait, dans notre pays, 18,207,523 poules pondeuses, donnant une production totale d'environ 2,100 millions d'œufs, *dont la valeur, en 1939, dépassait de loin 1 milliard de francs*, encore que, pris dans leur ensemble, les prix des œufs ne puissent être qualifiés de favorables?

Il nous semble intéressant d'établir ici une comparaison avec une industrie nationale par excellence, à laquelle s'attache, depuis des années, l'attention de l'opinion publique, ainsi que des milieux gouvernementaux, et dont semble dépendre le *to be or not to be* de notre économie nationale, notamment l'industrie charbonnière.

A. — *Capital investi dans l'aviculture (par approximation).*

En capital vivant. fr.	550,000,000
En capital mort et roulant	600,000,000
Industrie des cou- veuses	350,000,000
Industrie des four- rages	

Total . fr. 1,500,000,000

Production en 1939 :

œufs (approximati- ment fr.	1,000,000,000
viande : poulets de grain, poules à bouillir. (déchet annuel)	500,000,000
	1,500,000,000

Kapitaal belegd in al de Belgische koolmijnen : 14 milliarden frank.

Voortbrengst in 1939 van die mijnen: ongeveer 30 miljoen ton voor een waarde van 4.5 milliarden frank.

Die ongewone tegenstelling zal wellicht de oogen van velen doen opengaan en misschien zal uw verslaggever er op die wijze in geslaagd zijn de aandacht van de Regeering op deze bij uitstek nationale nijverheid op bijzondere manier gevestigd te hebben.

Wij zouden in den loop van het jaar 1940 reeds eigenaardige verrassingen kunnen ontmoeten. Inderdaad, ten gevolge der lage eierprijzen veroorzaakt door onvoldoend gesteunden uitvoer, en het aanbod niet aangepast aan onze inlandsche behoeften *langs de eene zijde*; door de vertikale stijging der voederstoffen *langs de andere zijde*, zijn ontelbaar veel hoenderkweekers genoodzaakt geweest op massale wijze hun stapel in te krimpen. Wij ramen die inkrimping op ongeveer 5 miljoen stuks; zoo zou onze legstapel van 18 miljoen op 13 miljoen worden neergehaald. *Dat beteekent eene productievermindering van 2 milliarden 100 miljoen eieren op 1 milliard 500 miljoen eieren, zegge 600 miljoen stuks.*

Welnu, onze jaarlijksche nationale behoefte aan eieren wordt door bevoegde personen geschat op 2 milliarden stuks. Indien wij nu nog aannemen dat door stijgende eierprijzen eenerzijds en verminderde koopkracht der verbruikers anderzijds, het verbruik met 20 t.h. zou verminderen, *dan nog is het te vreezen dat wij binnen afzienbaren tijd eieren te weinig zullen hebben.* Alles schijnt er op dit oogenblik op te wijzen dat er gedurende het aanstaande broeiseizoen 30 t. h. minder zal gekweekt worden dan vorige jaren, en wij zien de nabije toekomst zoo tegemoet, dat ten gevolge der te geringe eierproductie (verminderde legstapel en minder doelmatige voeding), vanaf Augustus-September *de prijzen der eieren zullen stijgen.* De toestand zou

Capital investi dans l'ensemble des charbonnages belges: 14 milliards.

Production de ces mines en 1939 : ± 30 millions de tonnes pour une valeur de 4.5 milliards de francs.

Cette étrange opposition ouvrira peut-être les yeux de bien des gens et il se peut que de cette façon votre rapporteur aura réussi à attirer l'attention toute spéciale du Gouvernement sur cette industrie nationale par excellence.

Au cours de l'année 1940, d'étranges surprises pourraient nous être réservées. En effet, par suite du niveau bas des prix des œufs, dû à des exportations insuffisamment encouragées, et de l'offre non adéquate à nos besoins indigènes *d'une part*; par la hausse verticale du prix des fourrages *d'autre part*, d'innombrables aviculteurs ont été forcés à des réductions massives de leur cheptel. Nous évaluons cette réduction à environ 5 millions de têtes; c'est ainsi que notre cheptel de poules pondeuses serait tombé de 18 millions à 13 millions. *Cela signifie une réduction de production de 2 milliards 100 millions d'œufs à 1 milliard 500 millions d'œufs, soit 600 millions d'œufs.*

Or, nos besoins annuels en œufs sont estimés par des compétences à 2 milliards de pièces. Si nous supposons que, par suite de la hausse des prix des œufs *d'une part*, et de la diminution du pouvoir d'achat des consommateurs *d'autre part*, la consommation serait réduite de 20 p. c., *il est toujours à craindre que nous manquions d'œufs dans un avenir rapproché.* Tout semble indiquer dès maintenant qu'au cours de la prochaine saison de couvée, il y aura une diminution d'élevage de 30 p. c. par rapport aux années précédentes, et nous prévoyons dans un prochain avenir que par suite d'une production d'œufs trop minime (réduction du nombre des pondeuses et alimentation moins efficiente) *les prix des*

ten andere voor de hoenderkweekers niet uit te houden zijn, moest dit niet gebeuren. Maar hier rijst opnieuw de groote vraag der nationale bevoorrading. Wij hebben niet geaarzeld dit vraagstuk langs beide kanten toe te lichten.

* * *

II. — De akkerbouwproducten.

Wij herhalen hier nogmaals dat wij zooveel mogelijk willen vermijden dezelfde onderwerpen te behandelen die in de Kamer der Volksvertegenwoordigers reeds werden besproken, maar hetzelfde terrein kan toch niet heelemaal ontweken worden.

Wij hopen dat de Minister ons uitdrukkelijk zal verklaren dat er geen spraak meer is *van het verplichte teeltplan van September 1939* en dat hij vertrouwen stelt in onze landbouwers opdat zij alles zouden doen wat in hun macht is om de bevoorrading van het land te helpen verwezenlijken. Daar moest overigens niet eens aan getwijfeld worden.

Ziehier waarom :

1^o Honderdduizend en nog meer boeren hebben het leger moeten verwoegen en de noodige *winterbezaaiingen zijn op verre na nog niet gedaan*. Het slechte najaar en het tekort aan arbeidskrachten zijn daar de groote oorzaken van. Zal de Hooge Legerleiding nu willen begrijpen dat de seizoenverloven op tijd en stond en in voldoende mate zullen moeten toegestaan worden? Dat wordt niet als een gunst voor de boeren gevraagd, maar dat wordt geëischt door het belang der nationale bevoorrading die in groot gevaar verkeert.

2^o Men verwacht een onmiddellijk verhoogde voortbrengst, maar de boeren zijn door jarenlange crisis *voor een groot deel in de volstrekte onmogelijkheid de noodige meststoffen aan te koop*en.

œufs seront en hausse dès août-septembre. La situation des aviculteurs serait d'ailleurs intenable, s'il ne devait pas en être ainsi. Mais ici se pose une fois de plus la grande question du ravitaillement. Nous n'avons pas hésité à examiner ce problème sous ses deux aspects.

* * *

II. — Les produits du sol.

Une fois de plus nous tenons à déclarer que nous voulons éviter autant que possible de traiter les sujets qui ont fait l'objet des débats à la Chambre des Représentants, mais il est difficile d'éviter complètement tout empiètement sur ce terrain.

Du *plan de culture obligatoire de septembre 1939*, nous espérons que le Ministre nous annoncera très explicitement qu'il n'en est plus question et qu'il fait confiance à nos agriculteurs pour qu'ils mettent tout en œuvre pour aider à assurer l'approvisionnement du pays. D'ailleurs, il n'y avait pas lieu d'en douter.

Voici pourquoi :

1^o Plus de cent mille agriculteurs ont dû rejoindre l'armée et les *emblavements d'hiver sont loin d'être terminés*. La mauvaise arrière-saison et le manque de main-d'œuvre en sont les principales causes. L'autorité militaire supérieure voudra-t-elle comprendre que les congés saisonniers devront être accordés en temps voulu d'une manière suffisante? Ceci n'est pas demandé comme une faveur pour les agriculteurs, mais dans l'intérêt de l'approvisionnement national, qui court de grands dangers.

2^o On escompte une production immédiatement accrue mais, par suite de la crise qui a sévi pendant des années, les agriculteurs sont, *en grande partie, dans l'impossibilité absolue de*

Hoe kan de productie in dergelijke voorwaarden op peil gehouden, laat staan verhoogd worden? Naar ons bescheiden oordeel, zou het Landbouwkrediet hier op werkelijk ingrijpende wijze moeten optreden. Wij komen er straks op terug. Uw Commissie nam met onverholen voldoening kennis van de ministerieele verklaring in de Kamer en in haar eigen schoot, waar hij een goedkoope meststoffenpolitiek in het vooruitzicht heeft gesteld. Wij hopen dat de Minister daarover ophelderingen zal verstrekken.

3^o *Het landbouwonderwijs* zou nu meer dan ooit tot zijn volle recht moeten komen, maar het jammerlijke feit werd ter gelegenheid van de behandeling der begroting van Onderwijs in den Senaat reeds aangeklaagd dat in de plaats van aan dit onderwijs een groter uitbreiding te geven, er dit jaar opnieuw besnoeid wordt. Stilaan maar zeker, gaat het landbouwonderwijs achteruit en het productiepeil van onzen landbouw moet denzelfden weg op. Dat is het fatale gevolg der onderbrenging van dit onderwijs bij een departement waar het niet thuis hoort, en waar het meer dan stiefmoederlijk wordt behandeld.

* * *

VERPLICHT TEELTPLAN OF AANGEMOEDIGDE VRIJHEID ?

Het staat onomstootbaar vast dat, in de moeilijke omstandigheden waarin wij leven, onze landbouw een vlugge evolutie moet ondergaan, waardoor het mogelijk moet worden onze bevolking ruimschoots te bevoorraden.

Wij gelooven daarom ook dat het aangewezen is dat *er zooveel mogelijk tarwe* moet gezaaid worden, alsook andere graangewassen die als broodgraan kunnen beschouwd worden. Wij zijn van meening dat indien de weersomstandigheden het toelaten — het-

se procurer les engrais indispensables. Comment, dans de pareilles conditions, la production peut-elle être tenue à son niveau actuel, voire être augmentée? A notre humble avis, le crédit agricole devrait intervenir ici de façon décisive. Nous y reviendrons tantôt. Votre commission a pris connaissance, avec une réelle satisfaction, de la déclaration faite par le ministre à la Chambre, et dans son propre sein, et qui fait entrevoir une politique des engrais à bon marché. Nous espérons que le Ministre donnera à cet égard des précisions.

3^o Plus que jamais, *l'enseignement agricole* devrait être pleinement mis en valeur, mais à l'occasion de la discussion du budget de l'instruction publique au Sénat, on a déjà signalé le fait regrettable qu'au lieu de donner à cet enseignement une plus grande extension, cette année encore, de nouvelles compressions ont été opérées.

Lentement, mais sûrement, l'enseignement agricole rétrograde et le niveau de production de notre agriculture s'engage dans la même voie. C'est la conséquence fatale du rattachement de cet enseignement à un Département où il n'est pas à sa place et où il est traité en bâtard.

* * *

PLAN DE CULTURE OBLIGATOIRE OU LIBERTÉ ENCOURAGÉE ?

Il est indiscutable que dans les circonstances difficiles actuelles, notre agriculture doive subir une évolution rapide permettant d'approvisionner largement notre population.

C'est pourquoi nous estimons tout à fait indiqué que des emblavements *de froment se fassent* sur la plus large échelle possible, de même que des emblavements d'autres céréales panifiables. Nous sommes d'avis que si les conditions atmosphériques le per-

geen voor het oogenblik meer dan twijfelachtig schijnt te zijn — de landbouwers zich alle krachtinspanningen zullen getroosten om den geleden achterstand in de bezaaiingen terug in te loopen. *Daartoe zullen er geen dwangmaatregelen moeten getroffen worden*; dit systeem deugt trouwens niet voor ons land. Daar is alleen voor noodig de verzekering dat *een normale prijs* zal bekomen worden voor het te oogsten broodgraan. Wij zijn dus besliste voorstanders van *het stelsel der aangevoedigde vrijheid*. Wij kennen de mentaliteit onzer landbouwers te goed om niet te weten dat zij zich nooit een teeltplan zullen laten opleggen dat in de bureelen van om het even welk ministerieel departement werd opgesteld! Er zal echter niet tevergeefs op hunne nooit genoeg geprezen werklust beroep gedaan worden. Maar er zal toch wel geen mensch ter wereld zijn die het de landbouwers kan ten kwade duiden wanneer zij een billijke vergoeding verlangen voor hun hard labeur.

NIJVERHEIDSTEELTEN.

Alles schijnt er op te wijzen dat er een groote uitbreiding zal gegeven worden aan zekere nijverheidsteelten (bv. de vlasteelt). In normale omstandigheden zouden wij het een zegen voor onze nationale economie kunnen noemen dat er in de plaats van 44,000 hectaren met vlas te bezaaien, zooals in 1939, in 1940, wellicht 60,000 hectaren zullen zijn. Sommigen mogen van meening zijn dat die massieve vlasuitzaai, meer werkgelegenheid zal scheppen en aan onze berooide financiën stevige deviezen zal bezorgen bij vermeerderden export. *Wij zijn van oordeel dat de voedselvoortbrengst van grooter belang is in de tegenwoordige omstandigheden, en dat bijgevolg overdreven bebouwing van nijverheidsproducten moet geremd worden. Salus patriae, suprema lex!* Wil dat beteekenen dat er om dat doel

mettent — ce qui pour l'instant est plus que problématique — les agriculteurs mettront tout en œuvre pour rattraper le retard des emblavements. A cette fin, il ne faudra pas des mesures de coercition; d'ailleurs, ce système ne vaut rien pour notre pays. *A cet effet, il suffit que nos agriculteurs aient l'assurance* qu'ils obtiendront *un prix normal* de leurs céréales panifiables. Nous sommes donc partisans convaincus du *système de la liberté encouragée*. Nous connaissons trop bien la mentalité de nos agriculteurs pour ignorer que jamais ils ne se laisseront imposer un plan de culture rédigé dans les bureaux d'un quelconque département ministériel. Toutefois, il ne sera pas fait appel en vain à leur incomparable ardeur au travail. Mais personne au monde ne peut en faire un grief à nos agriculteurs, lorsque ceux-ci attendent une rémunération raisonnable de leur dur labeur.

CULTURES INDUSTRIELLES.

Tout semble indiquer qu'une grande extension sera donnée à certaines cultures industrielles (par exemple celle du lin). Dans des circonstances normales, nous pourrions dire que le fait qu'au lieu de 44,000 hectares d'emblavements de lin en 1939 il y en aura, en 1940, peut-être 60,000, est un bienfait pour notre économie. Certains peuvent estimer que ces emblavements massifs de lin permettront de résorber partiellement le chômage et procureront à nos finances obérées des devises solides provenant d'une exportation accrue. *Nous estimons que dans les circonstances actuelles la production vivrière revêt une importance plus grande* et que par conséquent il faut enrayer la culture exagérée de produits industriels *Salus patriae, suprema lex!* Cela signifie-t-il

te bereiken op drastische wijze moet opgetreden worden tegen de landbouwers? Op verre na niet! Wij zouden voorstellen dat er een bepaalde som zou gestort worden *per uitgevoerde baal vlas, in een speciaal fonds dat best zou kunnen gebruikt worden om de weideboeren door eene premie aan te moedigen, hunne minder opbrengende weiden om te ploegen*. Op die wijze alleen kunnen wij de onmisbare hectaren vinden om meer tarwe uit te zaaien, om de roggecultuur lichtjes uit te breiden en om meer culturen te verbouwen bestemd zoowel voor de menschen- als dierenvoeding.

Wij zijn overtuigd eenerzijds dat het psychologisch effect eener geldelijke premie per gescheurde hectaar weide van zeer groote beteekenis kan zijn om vooral de kleine en middelmatige landbouwers aan te zetten hunne minderwaardige weiden om te ploegen. Die methode zal meer uithalen dan een verplichtend teeltplan, waar allerlei straffen en boeten in het vooruitzicht gesteld worden.

Anderzijds zal die taxe wellicht de te groote uitbreiding der vlasteelt in zekere mate kunnen remmen, hetgeen naar onze meening, gezien den toestand onzer nationale bevoorrading in voedingsprodukten, beslist noodig is. Wat de *suikerbeetteelt* betreft! Wij hebben nooit begrepen om welke redenen het verplichte teeltplan van 23 September 1939 een uitbreiding voorschreef der nijverheidsteelt. Dezelfde bemerking kan gemaakt worden voor de *aardappelteelt*. Beide culturen inderdaad stonden reeds op het gewenschte peil van een gezond evenwicht tusschen vraag en aanbod in eigen land. Zelfs zou het naar ons oordeel aangewezen zijn dat zekere specialiteiten, die weleens het bestaan verzekerden van sommige landbouwgewesten, eenigermate ingekrompen werden. Wij bedoelen *hier de teelt van vroegc aardappelen*; wij zouden daarbij kunnen aansluiten de gespecialiseerde cultuur van sommige

que, pour atteindre ce but, il faille prendre des mesures drastiques à l'égard de nos agriculteurs? Loin de là! Nous proposerions que par balle de lin exportée, *une somme déterminée soit versée à un fonds spécial qui pourrait servir à encourager les agriculteurs à transformer leurs pâturages d'un rendement inférieur*. C'est uniquement de cette façon que nous pouvons trouver les hectares indispensables aux emblavements complémentaires de froment, pour étendre quelque peu la culture du seigle, ainsi que les cultures destinées à l'alimentation de l'homme et du bétail.

Nous avons la conviction, d'une part, que l'effet psychologique d'une prime en argent par hectare de pâturages labourés peut avoir une très grande importance, en vue d'engager surtout les petits et les moyens agriculteurs à labourer leurs pâturages de moindre valeur. Cette méthode aura plus de résultats qu'un plan de culture obligatoire prévoyant toutes sortes de punitions et d'amendes.

D'un autre côté, cette taxe pourrait enrayer, dans une certaine mesure, la trop grande extension de la culture du lin, chose, à notre avis, indispensable, vu la situation de notre approvisionnement en produits alimentaires. En ce qui concerne la *culture de la betterave sucrière*, nous n'avons jamais compris pourquoi le plan de culture obligatoire du 23 septembre 1939 a prescrit une extension de cette culture industrielle. La même observation vaut pour la *culture de pommes de terre*. Ces deux cultures avaient atteint le niveau d'un équilibre sain entre l'offre et la demande dans notre pays, et même il eût été indiqué, à notre avis, que certaines spécialités, qui jadis assuraient l'existence de certaines contrées agricoles, fussent quelque peu réduites. Nous avons en vue la culture des *pommes de terre hâtives*. Nous pourrions y inclure la cultu-

groenten, bloemen, sierplanten en fijn fruit. Hier schijnt ons een verschuiving naar ruwer tuinbouw aangewezen, want in oorlogstijden is de uitvoer van alle luxeproducten zeer problematisch!

SILOVOEDERCULTUREN EN TEELT VAN NAVRUCHTEN.

Wij verstaan hierdoor het verbouwen van alle groenvoedergewassen die bestemd zijn om naar de jongste moderne methoden te worden ingekuuld. Het gaat hier natuurlijk over de meer eiwitrijke groenvoedermengsels, die aan de landbouwers desgevallend het onmisbare eiwit moeten verschaffen, dat ze in normale tijden konden vinden in de eiwitrijke krachtvoerders betrokken uit het buitenland.

Die groenvoedergewassen moeten in den kortst mogelijken tijd zoo hoog mogelijk opgedreven worden ten einde onzen veestapel zoo sterk te houden dat hij zoowel in getal als in productie kunne beantwoorden aan den nationalen bevoorradings-eisch. Dat is van kapitaal belang vooral in de veronderstelling eener verscherpte blokkade.

De Commissie vernam met voldoening dat het Departement in 1940 opnieuw toelagen zal geven bij het bouwen van silo's. Het lijdt inderdaad geen twijfel dat, binnen afzienbaren tijd, een boerderij zonder silo als een anachronisme zal moeten beschouwd worden.

De verhoogde productie van inlandsche veevoerders is niet alleen te bewerkstelligen door de voornoemde groenvoederculturen bestemd tot inkuiling, maar ook door een zoo hoog en zoo ver mogelijk doorgedreven *uitbreiding der teelt van navruchten* (vooral rapen). In sommige landbouwgewesten van ons land zijn die teelten sinds jaren reeds voor bijna 100 t. h. der mogelijkheden toegepast. Dat geldt

re spécialisée de quelques légumes, fleurs, plantes d'ornementation et fruits fins. Ici le glissement vers une horticulture moins intensive semble indiqué, car en temps de guerre l'exportation de tous les produits de luxe est très problématique.

CULTURES DE FOURRAGES VERTS A ENSILER. — CULTURES DÉROBÉES.

Nous avons ici en vue la culture de tous les fourrages verts destinés à être ensilés d'après les méthodes les plus modernes. Il s'agit naturellement des mélanges de fourrages les plus riches en albumine, qui, le cas échéant, doivent procurer aux agriculteurs les albumines indispensables, qu'en temps normal ils peuvent trouver dans les aliments concentrés importés de l'étranger.

La culture de ces fourrages doit, dans le plus bref délai, être poussée aussi loin que possible, afin de garder un cheptel qui puisse répondre, tant en nombre qu'en production, aux besoins de l'approvisionnement national. Ceci est d'un intérêt capital surtout dans l'hypothèse d'un blocus sévère.

La Commission a appris avec satisfaction que le Département subsidiera en 1940 à nouveau la construction de silos. Il n'est pas douteux, en effet, que sous peu, une ferme sans silo sera considérée comme un anachronisme.

La production accrue de fourrages indigènes ne doit pas seulement être réalisée au moyen des cultures précitées, destinées à être ensilées, mais aussi par une *extension au plus haut degré des cultures dérobées*, surtout de navets. Dans certaines contrées agricoles de notre pays, ces cultures sont appliquées depuis des années, à raison d'environ cent pour cent des possibilités. C'est le cas notamment

namelijk voor een groot gedeelte van West- en Oost-Vlaanderen; in Antwerpen, Brabant en Limburg is dit nog veel minder het geval en van de Waalsche provincies mag gezegd worden dat die navruchtenteelten 25 t. h. der aanwezige mogelijkheden niet eens benaderen.

KUNSTMATIG DROGEN VAN GRAS.

Sedert enkele jaren houden sommige landen zich ijverig bezig met navorschingen omtrent het kunstmatig drogen van gras.

Engeland, Duitschland en Nederland hebben zich bijzonder aangespannen aan deze navorschingen die gesteund zijn op het feit dat het kunstmatig gedroogde gras een voederwaarde behoudt die kan vergeleken worden met deze van de krachtvoerders; 1,200 kilogram kunstmatig gedroogd gras vertegenwoordigt een waarde gelijk aan 1 kilogram krachtvoeder van den handel.

Door het kunstmatig drogen worden de felle verliezen aan voeder vermeden welke worden veroorzaakt door het hooien van het gras, zelfs bij gunstig weder.

Het schijnt bewezen dat de wintervoeding van melkkoeien die 20 tot 23 liter melk per dag geven, en die uitsluitend gevoederd worden met gedroogd gras, zonder bijvoeging van krachtvoeder, toereikend is. De moeilijkheden ontmoet bij de toepassing van het drogen van gras zijn hoofdzakelijk van financieelen aard.

De droogovens, die dienen voor het drogen van het gras met intensieve productie, kosten zeer duur en liggen niet in het bereik van den Belgischen landbouwer, die noch de noodige uitgestrektheid weiden noch voldoende kapitalen bezit. Het Deutsche stelsel

pour une grande partie de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale; mais non pas dans les provinces d'Anvers, du Brabant et du Limbourg. Quant aux provinces wallonnes, on peut dire que les cultures dérobées en question ne comportent même pas 25 p. c. des possibilités.

SÉCHAGE ARTIFICIEL DE L'HERBE.

Depuis quelques années, certains pays s'occupent activement de recherches sur le séchage artificiel de l'herbe.

L'Angleterre, l'Allemagne et les Pays-Bas se sont spécialement attachés à ces recherches qui sont basées sur le fait que l'herbe séchée artificiellement conserve une valeur alimentaire qui peut être comparée à celle des aliments concentrés. 1,200 kilogramme d'herbe séchée artificiellement a une valeur égale à 1 kilogramme d'aliments concentrés du commerce.

Par le séchage artificiel, les fortes pertes en matières nutritives occasionnées par le fanage de l'herbe, même par temps favorable, sont évitées.

Il semble prouvé que l'alimentation hivernale de vaches laitières, ayant une lactation de 20 à 23 litres par jour, exclusivement à l'herbe séchée, sans addition d'aliments concentrés, est suffisante.

Les difficultés rencontrées dans l'application du séchage de l'herbe sont essentiellement d'ordre financier.

Les fours servant à sécher l'herbe, produite intensivement, coûtent très chers et ne sont pas à la portée du cultivateur belge qui ne possède ni les étendues de prairies nécessaires, ni les capitaux suffisants.

Le système allemand coûterait entre

zou tusschen 300 en 700 duizend frank kosten, volgens het productievermogen van het toestel.

300 et 700,000 francs, suivant la capacité de production de l'appareil.

Prijs	Voortbrengstvermogen per uur.	Kosten van voortbrengst per 100 kilogram gedroogd gras.
<i>Prix</i>	<i>Capacité de production par heure</i>	<i>Coût de production par 100 kg. d'herbe séchée</i>
300,000 fr.	500 kg.	20 fr.
425,000 fr.	1,000 kg.	15 fr.
700,000 fr.	2,500 kg.	12 fr.

De Engelsche inrichting zou naar het schijnt minder duur kosten, maar totnogtoe is het moeilijk zich rekenschap te geven van haar waarde.

Men oordeelt doorgaans dat er ongeveer 150 hectaren noodig zijn om deze methode rendearend te maken.

In normale omstandigheden zou men zich zeer omzichtig moeten toonen maar in den huidige tijd ware er belang aan verbonden een combinatie te vinden in den aard van de coöperatieven, ten einde een vermeerdering van de voortbrengst van veevoeder mogelijk te maken.

In elk geval dient er een proefneming gedaan en uw verslaggever drukt den wensch uit dat deze proefneming door het departement ruim zou worden aangemoedigd.

Op het eerste gezicht zou men kunnen gelooven, dat deze methode de dubbelganger is van het opslaan van voeder in silo's; dit is niet het geval omdat het hooi steeds de grondslag van de voeding van het vee zal blijven.

DE ROL VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Uit tal van voorafgaande hoofdstukken, is het overduidelijk gebleken dat de landbouw een overwegende

L'installation anglaise reviendrait, paraît-il, moins cher, mais il est difficile de se rendre compte de sa valeur, jusqu'à présent.

On estime généralement qu'il faut près de 150 hectares pour rendre cette méthode économique.

Dans les circonstances normales, il y aurait lieu de se montrer très prudent, *mais par les temps actuels*, il y aurait intérêt à trouver une combinaison dans le genre des coopératives, pour permettre une augmentation de la production d'aliments pour le bétail.

De toute façon, il faudrait faire un essai, et votre rapporteur exprime le vœu que cet essai soit largement encouragé par le Département.

On pourrait croire, à première vue, que cette méthode fait double emploi avec l'ensilage; il n'en est rien, car le foin restera toujours à la base de l'alimentation du bétail.

LE RÔLE DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Les chapitres qui précèdent ont prouvé clairement que l'agriculture doit remplir un rôle prépondérant

rol te vervullen heeft gedurende de jaren die komen. Zelfs in de meest optimistische veronderstelling zal de invoer over land en over zee op verre na niet normaal kunnen zijn, en moest de blokkade verscherpt worden, wat heelemaal geen denkbeeldig gevaar is, dan wordt het een gebiedende noodzakelijkheid dat de geheele nationale landbouw zich aanpasse in den kortst mogelijken tijd aan de noodwendigheden van het oogenblik.

Het Ministerie van Landbouw is dus een sleuteldepartement. In feiten zou het zelfs in normalen tijd reeds zoo moeten geweest zijn, maar jammer genoeg was het zoo niet in de werkelijkheid. Het werd wel eens een rodageministerie genoemd, en de eene Minister volgde den anderen op voordat hem de tijd werd gelaten zich al de landbouwvraagstukken eigen te maken, laat staan er een oplossing aan te geven. Wij hopen dat die tijd nu eens voor goed voorbij is en dat den achtbaren Minister van Landbouw, die zich sinds maanden van zijne zware taak heeft gekweten, ook de kans en de tijd zal gelaten worden om het landbouwvraagstuk in België geheel op te lossen. Het Departement van Landbouw is voor het oogenblik zeker zoo belangrijk als dit van Landsverdediging. Wat zou er inderdaad geworden van onze onafhankelijkheid, moest ons veldleger over enkele weken onvoldoende bevoorraad worden? Hoelang nog zou België werkelijk neutraal kunnen blijven, wanneer zijn bevolking honger moest lijden? Uw verslaggever is daarom ook van oordeel dat het Departement van Landbouw zonder dralen al de teugels terug in handen moet krijgen om den toestand te kunnen beheerschen, wat er ook moge gebeuren.

Wat wil dat beteekenen?

Het volgende: Dat al de aktiviteiten of invloeden die rechtstreeks met den

pendant les années à venir. Même dans l'hypothèse la plus optimiste, les importations par terre et par mer seront loin d'être normales et si le blocus devait s'accroître, ce qui n'est pas du tout un danger imaginaire, il sera d'une nécessité impérieuse que toute notre agriculture nationale s'adapte, dans le plus bref délai, aux exigences du moment.

Le Ministère de l'Agriculture est donc un Département-clé. En fait, cela devrait être le cas même en temps normal. Mais, malheureusement, il n'en a pas été ainsi. Ce ministère fût même appelé un département de rodage et les ministres s'y succédaient avant d'avoir eu le temps de s'assimiler toutes les questions agricoles, voire d'y donner une solution. Nous espérons que ce temps est définitivement révolu et que l'honorable Ministre de l'Agriculture, qui depuis des mois s'acquitte de sa lourde tâche, aura l'occasion et le temps de résoudre, dans son ensemble, le problème agricole en Belgique. Pour le moment, le Département de l'Agriculture est tout aussi important que celui de la Défense nationale. En effet, que deviendrait notre indépendance si dans quelques semaines notre armée en campagne devait être approvisionnée d'une manière insuffisante? Combien de temps encore la Belgique pourrait-elle demeurer réellement neutre, si sa population devait souffrir de la faim?

C'est pourquoi, votre rapporteur estime que le Département de l'Agriculture doit, sans tarder, reprendre en mains tous les leviers de commande pour pouvoir dominer la situation, quoi qu'il arrive.

Que signifie cette opinion?

Que toutes les activités ou influences, qui intéressent l'agriculture, doi-

nationalen landbouw in aanraking moeten komen, terug in handen gegeven worden van den Minister van Landbouw, bij voorbeeld:

- 1^o het Landbouwonderwijs;
- 2^o het Landbouwkrediet;
- 3^o de dienst der Landbouwvergunningen.

1^o *Het Landbouwonderwijs.*

Wij hebben hooger reeds aange- toond hoe dit onderwijs al meer en meer achteruit gaat, waar het nochtans zonneklaar is dat nu meer dan ooit het landbouwonderwijs de sterkste hefboom zou moeten zijn van vooruitgang en hoogere productie. Het zou een der grootste flaters zijn die ooit begaan werden tegen onze nationale bevoorrading, *indien niet onmiddellijk de diensten van het landbouwonderwijs teruggebracht werden naar het Ministerie van Landbouw* van waar ze nooit hadden mogen vertrekken. Het bewijs is nu ten overvloede geleverd dat die diensten niet kunnen rendeerden waar zij nu zijn.

Geen enkele politieke berekening mag nog in aanmerking genomen worden om die beslissing langer tegen te houden. Iedere week uitstel kan gevaarlijk worden voor onze bevoorrading.

2^o *Het Landbouwkrediet.*

Toen de achtbare heer Eerste Minister Pierlot nog aan het hoofd stond van het Ministerie van Landbouw, heeft hij in verschillende redevoeringen het groot nut doen uitschijnen van een degelijk ingericht landbouwkrediet. Kamer en Senaat hebben destijds de oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet goedgekeurd. Sommigen hebben dit toen zelfs toegejuicht. Welke invloed is er sindsdien uitgegaan van dit Nationaal Instituut? Welke stuwkracht gaat er heden ten dage van uit? Het loont de

vent être remises entre les mains du Ministre de l'Agriculture, tels :

- 1^o l'enseignement agricole;
- 2^o le crédit agricole;
- 3^o le service des licences agricoles.

1^o *L'enseignement agricole.*

Nous avons déjà démontré comment cet enseignement rétrograde de plus en plus, alors qu'il est hors de doute que, plus que jamais, l'enseignement agricole devrait être le levier le plus puissant du progrès et de la production accrue. Ce serait une des plus grandes erreurs qui aient jamais été commises que de ne pas rattacher *immédiatement tous les services de l'enseignement agricole au Ministère de l'Agriculture*, qu'ils n'auraient jamais dû quitter. La preuve est faite à suffisance que ces services ne peuvent être productifs là où ils sont actuellement.

Aucun calcul politique ne peut retarder plus longtemps cette décision. Chaque semaine de retard peut compromettre notre approvisionnement.

2^o *Le crédit agricole.*

Lorsque l'honorable Premier Ministre, M. Pierlot, se trouvait encore à la tête du Ministère de l'Agriculture, il souligna plus d'une fois la grande utilité d'un crédit agricole convenablement organisé. De leur côté la Chambre et le Sénat ont approuvé la création de l'Institut national du Crédit agricole. Certains y ont même applaudi alors. Quelle influence cet Institut National a-t-il exercée depuis? Quelle est l'impulsion qui en émane? Il vaut la peine d'examiner de plus près l'activité de cet organisme para-

moeite de werkzaamheid van dit parastataal organisme van dichterbij na te gaan, want alles wijst er op dat de landbouwers zijn bestaan nog niet kennen. Dat schijnt vooral het geval te zijn in de Vlaamsche provincies van het land. Inderdaad, uit het antwoord dat het beheer van ons Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet zich wel gewaardigd heeft te geven op de desbetreffende vraag van uw verslaggever blijkt het dat, van 30 September 1937 tot 30 November 1939, er nog de volgende kredieten uitstonden :

In de Vlaamsche provincies : Getal : 103, bedrag : 4,952,551 frank.

In de Waalsche provincies : getal : 626, bedrag : fr. 15,472,967-55.

Hetzij voor gansch het land : getal 729, bedrag : fr. 20,425,418-55.

Het gering aantal leeningen voor zulk betrekkelijk klein bedrag bewijst ten overvloede dat dit organisme in de huidige voorwaarden nog niet beantwoordt aan de noodwendigheden van den tijd. Wij oordeelen dat, indien het ingeschakeld werd in het Departement van Landbouw, het wellicht een der stevigste hefboomen zou kunnen worden om de eerste nijverheid van het Land tot hooger produktiviteit op te voeren.

Wij hooren wel niet bij diegenen die meenen dat de boeren gered of vooruitgeholpen kunnen worden, met te gemakkelijk verleende kredieten. Neen; maar toch staat het vast dat een krediet-organisme speciaal aangepast aan de landbouwtoestanden, groote diensten kan bewijzen. Er zou terzelfdertijd ook wel eens kunnen gedacht worden aan het ordenen der Staatsorganismen die zich nu met landbouwkrediet bezig houden.

Wij hebben nu :

a) *De landbouwkantoren* die geld uitleenen met hypothecaire waarborgen op voorschotten der algemeene Spaarkas en onder de persoonlijke verant-

statal, car tout semble indiquer que bien des agriculteurs ignorent encore son existence. Tel paraît être surtout le cas dans les provinces flamandes du pays. En effet, de la réponse que l'Administration de notre Institut national de Crédit agricole a bien voulu donner à la question posée par votre rapporteur, il ressort que du 30 septembre 1937 au 30 novembre 1939, les crédits suivants étaient encore en cours :

Dans les provinces flamandes : nombre : 103. Montant : fr. 4,952,551;

Dans les provinces wallonnes : Nombre : 626. Montant fr. 15,472,967-55

Soit, au total 729, pour un montant de fr. 20,425,418-55.

Le nombre restreint de prêts pour un montant relativement minime prouve amplement que cet organisme dans les conditions actuelles ne répond pas encore aux nécessités du moment. Nous estimons que, s'il était rattaché au Département de l'Agriculture, il pourrait devenir un des leviers les plus puissants pour amener la première industrie du pays à une productivité plus grande.

Il est vrai que nous ne sommes pas de ceux qui croient que les agriculteurs peuvent être sauvés ou aidés par des crédits accordés trop facilement. Non, mais il est tout de même un fait qu'un organisme de crédit, spécialement adapté aux situations agricoles peut rendre des services appréciables. En même temps on pourrait songer à la coordination des organismes de l'Etat qui s'occupent du crédit agricole.

Nous avons actuellement :

a) *Les comptoirs agricoles* qui prêtent de l'argent, moyennant des garanties hypothécaires, au moyen d'avances de la Caisse Générale d'Epargne

woordelijkheid der gewestelijke beheerders. Die landbouwkantoren hebben in zekere provincies groote diensten bewezen, en worden sinds twee jaar geweldig in de vleugels geschoten door het nieuw opgerichte Staatsorgaanisme.

b) *De maatschappijen voor kleinen landeigendom*, richten zich vooral tot de kleine landbouwers en landbouwwerklieden die zeer goedkoop krediet kunnen verkrijgen (min of meer 2.5 t.h. levensverzekering inbegrepen) bij den aankoop van een kleinen landbouweigendom, tot en met 6 hectaren ongeveer.

c) *Het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet*. Wij hebben onze meening daarover reeds hierboven uiteengezet. Wij zijn er van overtuigd dat, indien het mogelijk is dat niet iedereen onze opvatting daarover deelt, iedereen toch wel zal aannemen dat de wedijver tusschen de hooger genoemde drie Staatsinstellingen geen zin heeft, en de belangen van den landbouw schaadt in plaats van ze te dienen.

Onder algemeene instemming deelde de achtbare Minister van Landbouw aan de Commissieleden mede dat hij vast besloten was *het krediet* op korten termijn alleen toe te laten aan het Nationaal Instituut. Het is inderdaad dit krediet dat gedurende den mobilisatietijd vooral van groot nut zal zijn.

Voor het krediet op langen termijn, zijn de Landbouwkantoren aangewezen.

3^o *De Dienst der landbouwvergunningen*.

Deze dienst werd in 1938 ondergebracht bij de diensten van het Ministerie van Economische Zaken. Dat heeft ook heelemaal geen reden van bestaan. Vermits alleen het Departement van Landbouw bij machte is om dien zeer belangrijken dienst naar behooren te

et sous la responsabilité personnelle des administrateurs régionaux. Dans certaines provinces ces comptoirs agricoles ont rendu de grands services et depuis deux ans ils sont fortement contrecarrés par l'organisme d'Etat nouvellement créé.

b) *Les sociétés de la petite propriété terrienne* s'adressent surtout aux petits agriculteurs et aux ouvriers agricoles qui peuvent obtenir du crédit à très bon marché (environ 2.5 p. c. y compris l'assurance-vie), lors de l'achat d'une petite propriété agricole, jusqu'à 6 hectares environ.

c) *L'Institut National de Crédit Agricole*. — Nous avons déjà exposé notre manière de voir à ce sujet. Nous sommes convaincus que si tout le monde ne partage pas notre point de vue à cet égard, tous devront admettre que la rivalité entre les trois institutions d'Etat susmentionnées n'a aucun sens, et dessert les intérêts de l'agriculture, au lieu de l'aider.

Avec approbation générale, l'honorable Ministre de l'Agriculture a communiqué aux membres de la Commission qu'il était fermement décidé à ne permettre qu'à l'Institut national d'octroyer des crédits agricoles à court terme. En effet, ce sont ces crédits qui seront surtout d'une grande utilité pendant la période de mobilisation.

Pour le crédit à long terme, les Comptoirs agricoles sont tout indiqués.

3^o *Le Service des Licences agricoles*.

En 1938, ce service a été rattaché au Ministère des Affaires Economiques. Cette mesure n'a aucune raison d'être, puisque seul le Département de l'Agriculture est en état de faire fonctionner, comme il convient, ce très important service. Pour celui qui est plus ou

doen werken. Voor wie min of meer op de hoogte is van de praktijk van iederen dag, is het al lang duidelijk dat het Ministerie van Landbouw de vergunningen moet regelen naar den werkelijken toestand; en dat, anderzijds, de Minister van Economische Zaken de eindbeslissingen moet treffen. Dat is een onlogische en ongezonde toestand die zoohaast mogelijk zou dienen gewijzigd te worden in den zelfden geest zooals vroeger.

* *

Wij hebben hierboven geschetst van welke groote beteekenis de rol is van het Departement van Landbouw en wat er vereischt is om die rol op behoorlijke wijze te kunnen uitvoeren. Wij hopen dat er eerstdaags een gunstig gevolg zal gegeven worden aan deze wijzigingen die alleen ten doel hebben « de productiviteit van onzen landbouw in al zijn vertakkingen zoo hoog mogelijk op te voeren met het oog op de bevoorrading van leger en bevolking ». Het zou waarlijk onverantwoordelijk zijn, in de tragische omstandigheden waarin wij leven, al ware maar het kleinste hulpmiddel onverlet te laten, dat er iets kan toe bijdragen om meer voort te brengen.

Het komt er dus vooral op aan dat het Ministerie van Landbouw, al de teugels eens terug in handen hebbende, de betrokken kringen *oriënteere* om voort te brengen wat noodig is, en om voor zooveel als noodig den invoer te verzekeren van al de krachtvoerders en grondstoffen die de optimum-productie door de landbouwers moet mogelijk maken.

Om dat te kunnen verwezenlijken zal het Departement van Landbouw de volledige medewerking noodig hebben van al de bestaande landbouworganisaties, zoowel de vrije als de officieele. En hier is het wellicht de plaats om de aandacht te vestigen op de *officieele organisatie* van den landbouw in ons land.

moins au courant de la pratique de tous les jours, il est clair, depuis longtemps, que le Ministère de l'Agriculture doit régler les licences d'après la situation réelle et que, d'autre part, le Ministre des Affaires Economiques doit prendre les décisions définitives. C'est là une situation illogique et malsaine, qui doit être modifiée le plus vite possible dans le même esprit qu'auparavant.

* *

Plus haut, nous avons esquissé l'importance du rôle du Département de l'Agriculture et indiqué ce qu'il faut pour que ce rôle puisse être rempli de façon convenable. Nous espérons qu'à bref délai il sera donné une suite favorable à ces modifications, qui ont uniquement pour but d'étendre dans la mesure du possible la productivité de notre agriculture dans toutes ses ramifications en vue de l'approvisionnement de l'armée et de la population. Il serait vraiment injustifiable, dans les circonstances tragiques que nous vivons, de négliger le plus petit moyen qui pût contribuer à produire *davantage*.

Il faut donc surtout que le Ministère de l'Agriculture, après avoir repris en mains toutes les rênes, *oriente* les milieux intéressés vers la production de ce qui est nécessaire et assure pour autant que de besoin, l'importation des fourrages concentrés et de toutes les matières premières permettant la meilleure production possible de la part des agriculteurs.

Pour arriver à cette fin, le Département de l'Agriculture aura besoin de toute la collaboration des organisations agricoles existantes tant libres qu'officielles. Et, peut-être, est-ce ici la place indiquée pour attirer l'attention sur l'*organisation officielle* de l'agriculture dans notre pays.

DE WERKING DER OFFICIEELE LANDBOUWORGANISMEN.

Sedert den oorlog zijn de officieele landbouworganismen, die weleer een zeer verdienstelijke rol hebben vervuld, al meer en meer verwaarloosd geworden door het centraal bestuur. De jaarlijksche toelagen die aan de a) *landbouwcomices* en b) *provinciale landbouwmaatschappijen* werden toegestaan (3,100 frank per jaar! voor zekere provinciën), zijn sedert jaren al in dergelijke mate ingekrompen dat bijna iedere aktiviteit onmogelijk is geworden bij gebrek aan geldmiddelen. Het is nochtans een feit dat de leden dier organisaties doorgaans de elite uitmaken van de landbouwers uit hetzelfde gewest. Het staat ook vast dat de jaarlijksche *prijskampen van vruchten te velde* door de landbouwers ingericht er reusachtig veel hebben toe bijgedragen om de opbrengsten onzer akkerbouwteelten te verhoogen, door het invoeren van verbeterde zaai-granen, door het doelmatig gebruik van de kunstmeststoffen. Het is best mogelijk dat er eerstdaags opnieuw beroep zal moeten gedaan worden op de landbouwcomices om de evolutie van den landbouw in mobilisatietijd te helpen bewerkstelligen. Het ware daarom ook maar billijk dat het Departement zijn houding der naoorlogische jaren zou wijzigen met het aan die zoo verdienstelijke organismen mogelijk te maken mede te werken uit alle kracht en macht aan het uitbouwen der nieuwe teeltplannen, die onvermijdelijk nog zullen evolueeren naar gelang de omstandigheden.

c) *De provinciale Landbouwkamers*, die van jongeren datum zijn, hebben in hunne werkzaamheid niet beantwoord aan de verwachtingen die er bij de oprichting op gesteld waren. Het oogenblik is misschien ook aangebroken om die instellingen meer in te schakelen, dan tot heden toe het geval is geweest, in den uitbouw der werking van een verjongd en versterkt Ministerie van Landbouw.

L'ACTIVITÉ DE L'ORGANISATION OFFICIELLE DE L'AGRICULTURE

Depuis la guerre, les organismes officiels agricoles, qui auparavant ont joué un rôle très méritoire, ont été de plus en plus négligés par l'administration centrale. Les subsides annuels accordés a) *aux Comices agricoles*, b) *aux sociétés provinciales d'agriculture* (3,100 francs par an! pour certaines provinces), ont, depuis des années, subi des réductions telles que toute activité est pour ainsi dire devenue impossible faute de ressources financières. Il est cependant un fait que les membres de ces organisations forment en général l'élite des agriculteurs d'une même contrée. Il est également établi que les *concours annuels de produits des champs*, organisés par les agriculteurs, ont étonnamment contribué à augmenter le rendement de nos cultures par l'importation de semences améliorées, par l'emploi adéquat des engrais chimiques. Il est très possible qu'à bref délai il doive à nouveau être fait appel aux Comices agricoles, pour aider à réaliser l'évolution de l'agriculture en période de mobilisation. A cet effet, il serait équitable que le Département modifiât son attitude d'après guerre, en faisant en sorte que ces organismes si méritoires fussent mis en mesure de collaborer de toutes leurs forces à l'établissement de nouveaux plans de culture qui, inévitablement, évolueront encore d'après les circonstances.

c) *Les Chambres provinciales d'agriculture*, d'une activité plus récente, n'ont pas répondu aux espérances qu'on avait mises en elles lors de leur création. Aussi, le moment est-il peut-être venu de les associer davantage à l'activité d'un Ministère de l'Agriculture rajeuni et fortifié.

d) *De Hooge Landbouwwaad.* —
 e) *De Hooge Tuinbouwwaad.*

Deze organismen zouden ten slotte ook meer moeten geraadpleegd worden in de belangrijke aangelegenheden die zich voordoen.

Om echter doelmatig werk te verrichten, zouden er officieele commissies moeten worden opgericht in den schoot zelf dier Hooge Raden.

Immers de enkele algemeene vergaderingen leveren niet de uitslagen op die men van min talrijke commissie-vergaderingen mag verwachten.

De toelagen aan die Raden zouden dan ook merklijk dienen verhoogd te worden.

Wat ten slotte de geheele organisatie van den Landbouw betreft, drukt uw verslaggever hierover de meening uit « dat indien het vaststaat dat die organisatie er noodig is, de openbare Besturen ze dan ook in de mogelijkheid moeten stellen werk te leveren door het toestaan van voldoende toelagen. »

Indien het Departement van Landbouw van oordeel is dat ze overbodig is, en niet meer beantwoordt aan den tijd, dan ware het beter er in eens gedaan mede te maken, dan ze een zachten dood te laten sterven.

Het betaamt inderdaad niet dat de dubbelzinnige toestand der laatste jaren bestendig worde, en dat het Ministerie van Landbouw zelf de oorzaak zou zijn van een langzaam maar zeker afsterven dier officieele organismen, die weleer zulke verdienstelijke rol hebben gespeeld. Naar onze meening kan de taak dier organisatie nog zeer belangrijk zijn, vermits hun leden de beste zijn van het land, en zoowat de rol van voortrekkers kunnen vervullen op den weg van allen voortgang of evolutie.

d) *Le Conseil supérieur de l'Agriculture.* — e) *Le Conseil supérieur de l'Horticulture.*

Ces organismes devraient être plus souvent consultés à l'occasion des affaires importantes qui se présentent.

Toutefois, pour faire du travail utile, on devrait créer des commissions officielles au sein même de ces Conseils Supérieurs.

Les seules assemblées générales ne donnent pas, en effet, les résultats qu'on est en droit d'attendre de réunions de commissions moins nombreuses.

Les subsides accordés à ces conseils devraient être notablement augmentés.

Enfin, en ce qui concerne toute l'organisation officielle de l'agriculture, votre rapporteur exprime l'avis que s'il est établi que cette organisation est nécessaire, les pouvoirs publics doivent la mettre à même de faire du bon ouvrage en leur accordant des subsides suffisants.

Si le Département de l'Agriculture est d'avis que cette organisation est superflue et ne répond plus aux circonstances actuelles, il vaudrait mieux en finir une bonne fois, que de la laisser s'éteindre d'une mort lente.

En effet, il ne convient pas que la situation équivoque de ces dernières années soit stabilisée et que le Ministère de l'Agriculture soit lui-même la cause d'une mort lente mais sûre de ces organismes officiels, qui jadis ont joué un rôle si méritoire. A notre avis, leur tâche peut encore être très importante, puisque les membres qui les composent sont recrutés parmi les meilleurs spécialistes du pays et qu'ils peuvent, en quelque sorte, remplir le rôle de pionniers sur la route du progrès et de l'évolution.

DE WERKING DER VRIJE LANDBOUWORGANISATIES

Uit wat hierboven gezegd werd over de officieele landbouworganisatie mag echter niet afgeleid worden dat de *vrije landbouwverenigingen* op het achterplan dienen geschoven te worden. Integendeel! De vrije vereenigingen van allen aard hebben vooral gedurende de laatste 25 jaar reuzenarbeid verricht in alle sectoren waar de vooruitgang van den landbouw in het gedrang is gekomen. Nu nog omvatten zij, om zoo te zeggen, de totaliteit der landbouwers van ons land, en het ware ondenkbaar de groote rol en invloed der vrije vereenigingen te verminderen of uit te schakelen.

Zij zijn onbetwistbaar de bewerkers van den vooruitgang aller landbouwbedrijvigheden, en op hunne medewerking moet het Ministerie van Landbouw kunnen rekenen in alle omstandigheden.

Die medewerking is ten andere verzekerd wanneer wederkeerig de leiders dier vrije landbouwverenigingen op tijd en stond ook erkend worden... en zelfs geraadpleegd. Dat liet wleens te wenschen over en het onafwendbaar gevolg was dan ook gewoonlijk mislukking en nuttelooze wrijving. Die luxe kan ons land zich in de eerste jaren niet permitteeren en er mag geen enkele flater in dien zin meer begaan worden. De bevoorrading van het land kan er door in gevaar gebracht worden.

ONTGINNING VAN WOESTE- OF HEIDEGRONDEN.

Uw Commissie heeft zich dit jaar meer dan vorige jaren bekommerd om dit zoo belangrijk vraagstuk der ontginning van heidegronden, en met reden. Indien er ergens mag gesproken worden van *pionierswerk*, dan is het hier wel de plaats; indien de landbouwers, in het algemeen genomen,

L'ACTIVITÉ DES ORGANISATIONS AGRICOLLES LIBRES.

De ce qui a été dit plus haut au sujet de l'organisation officielle de l'agriculture, il ne faut cependant pas déduire que les organisations agricoles libres doivent être reléguées à l'arrière plan. Bien au contraire! Les organisations libres de toute sorte ont, surtout au cours des vingt-cinq dernières années, accompli une tâche gigantesque dans tous les secteurs où il s'est agi du progrès de l'agriculture. Actuellement encore, elles englobent la presque totalité des agriculteurs de notre pays et il serait inconcevable de diminuer le rôle et la grande influence des associations libres ou de vouloir les écarter.

Elles sont incontestablement les artisans du progrès de toutes les activités agricoles et le Ministère de l'Agriculture doit pouvoir compter sur leur collaboration en toutes circonstances.

Cette collaboration d'ailleurs, est assurée lorsque, en retour, les dirigeants de ces associations agricoles libres sont reconnus en temps et lieu... et même consultés. Cela a laissé à désirer plus d'une fois avec comme conséquence inévitable un échec et des frictions inutiles. C'est un luxe que notre pays ne peut se permettre dans les années à venir et aucune bévue de ce genre ne peut plus être commise. Le ravitaillement du pays en serait compromis.

DÉFRICHEMENT DE TERRAINS INCULTES ET DES BRUYÈRES.

Cette année, votre commission s'est préoccupée surtout de l'important problème du défrichement des bruyères, et ce à bon droit. C'est bien ici que l'on peut parler de travail de pionniers. Si les agriculteurs en général méritent notre admiration pour leur travail ardu; les défricheurs

de bewondering afdwingen om hun noesten arbeid, dan verdienen de landbouwers-ontginners waarachtig wel een eeregroet. Onvruchtbare gronden die sinds eeuwen niets hebben opgebracht, omscheppen tot vruchtbare landouwen dat is voorwaar geen klein werk! Men moet de heiboeren met gansch hun gezin aan het werk hebben gezien van vóór de zon aan de kim is gerezen tot laat nadat zij aan den horizon is verdwenen. Men moet het meegeleefd hebben en gezien welke som arbeid, en geld niet minder, het gekost heeft om een hectare heidegrond goed te maken. Men moet hunne vertwijfeling in hunne oogen gezien hebben bij de mislukkingen. Wanneer wij daartegenover stellen den karigen steun die door de Regeering sedert jaren werd uitgekeerd per hectare goedgemaakte grond, dan begrijpt men eerst waarom die armsten onder de menschen van dit land, onze heiboeren, de koppen wat dieper naar hun ondankbaren grond hebben gebogen en met de krop in de keel hunne heispade wat vaster hebben omklemd en nog wat dieper de dorre heide hebben omwoeld. Neen, het land is tot heden niet mild geweest tegenover die *scheppers van nieuwen rijkdom!* Is het geen zegen voor een dichtbevolkt land, dat er sedert het jaar 1921 tot 1939 reeds 23,878 hektaren nieuwe bouwgronden ter beschikking van de Natie werden gesteld? Is het geen rijkdom scheppen wanneer aan bijna waardelooze gronden, eene meerwaarde gegeven wordt van minstens 5,000 frank per hectare en in sommige gevallen tot 20,000 frank per hectare en meer? Wanneer wij die waardevermeerdering alleen rekenen, moeten wij vaststellen dat in het voornoemde tijdvak, het nationaal patrimonium met ruim 200 millioen werd verrijkt! Voegen wij daarbij de jaarlijksche nieuwe opbrengsten, vertegenwoordigende een som van circa 70 millioen frank ieder jaar. Is dat geen rijkdom scheppen? Tot nu

ont droit à un salut d'honneur. Des terrains incultes qui, depuis des siècles, n'ont rien produit, et qui sont transformés en des contrées fertiles, voilà un travail qui n'est sûrement pas insignifiant. On doit avoir vu au travail les défricheurs de nos bruyères avec toute leur famille, avant que le soleil se lève jusqu'à ce qu'il ait disparu à l'horizon. On doit avoir vécu avec eux et avoir constaté quelles sommes de travail et d'argent coûte le défrichement d'un hectare de bruyère. On doit avoir lu dans leurs yeux leur angoisse devant l'insuccès. Lorsque nous mettons en regard le subsidie modeste accordé depuis des années par le Gouvernement par hectare de terrain fertilisé, on comprend seulement pourquoi les plus pauvres de notre pays, nos défricheurs de bruyère, ont incliné un peu plus bas la tête vers la terre ingrate et ont étreint un peu plus fort leur bêche avec un serrement de gorge et ont encore remué plus profondément la bruyère aride. Non, jusqu'à présent, le pays ne s'est pas montré généreux envers ces *créateurs de nouvelles richesses*. N'est-ce pas un bienfait pour un pays, ayant une population si dense, que depuis 1921 jusqu'à la fin de 1939, 23,878 hectares de terrains arables nouveaux aient été mis à la disposition de la nation? N'est-ce pas créer des richesses que donner à des terrains, presque sans valeur, une plus-value d'au moins 5,000 francs par hectare et dans certains cas jusqu'à 20,000 francs par hectare et plus? À ne compter que cette plus-value, nous devons constater que, pendant la période envisagée, le patrimoine national s'est enrichi d'environ 200 millions. Ajoutons-y les nouvelles récoltes annuelles qui représentent une somme d'environ 70 millions de francs par an. N'est-ce pas là créer de nouvelles richesses? Jusqu'à présent cette œuvre admirable a reçu un subsidie qui, à certain moment, se montait à 79 francs par hectare et par an! (Voir

toe werd dit prachtwerk gesteund met eene toelage beloopende op zekere oogenblikken... 79 frank per hektare en per jaar! (Zie documentatie.) Met een zeker genoegen heeft de Commissie kennis genomen van de ministerieele inzichten om onder de bijgevoegde kredieten een post te doen inschrijven om de toelage op 500 frank per hektare te doen brengen. Dat zou 10 t. h. beteekenen van de doorsnee-onkosten die de ontginners zich getroosten. Zou het niet aangewezen zijn hier 500,000 frank op de gewone begrooting te brengen en dit bedrag te verhalen op de toelage van 1,000,000 frank die voorzien is op artikel 19 (Nationale Zuiveldienst)? De omstandigheden zijn inderdaad van aard om dit pionnierswerk meer dan ooit op krachtadige wijze te steunen. Wij gelooven nu weliswaar niet dat er nogruim 100,000 hectaren te ontginnen zijn, en wij meenen veel dichter de waarheid te achterhalen wanneer wij het getal 40.000 hectaren vooropstellen, die werkelijk de moeite loonen om ontgonnen te worden. Maar 40.000 hectaren, dat beteekent 4.000 nieuwe kostwinningen op zijn minst.

Wij hebben gemeend dat het goed was op dit zoo belangrijk vraagstuk in het verslag dezer begrooting op bijzondere wijze nadruk te leggen.

HET DROOGLEGGEN VAN NATTE GRONDEN.

Bij het vorig kapittel sluit zich dit hoofdstuk van zelfsprekend aan. Het lijdt geen twijfel dat tienduizenden hectaren landbouwgrond een produktiviteitsvermindering van minstens een derde ondergaan, ten gevolge der overtollige vochtigheid. Die gronden dienen gedraineerd te worden, en het Departement van Landbouw zou deugdelijk werk verrichten, vooral in deze tijden, met een grootscheepsche propaganda in dien zin op touw te zetten in samenwerking met alle bestaande landbouw-

documentation page 48.) C'est avec un réel plaisir que votre commission a pris connaissance des intentions du département, d'inscrire à la liste des crédits supplémentaires un crédit spécial permettant de porter ce subside à 500 fr. par hectare. Cela ferait 10 p. c. des frais moyens des défricheurs. Ne serait-il pas indiqué de prévoir, au budget ordinaire, un crédit de 500,000 fr. et de récupérer cette somme sur le crédit de 1 million de francs prévu à l'article 19 (Office National du Lait)? En effet, les circonstances sont telles que cette œuvre de pionniers doit être, plus que jamais, énergiquement soutenue. Il est vrai que nous ne croyons pas qu'il y ait encore 100,000 hectares à défricher. Nous croyons être beaucoup plus près de la vérité en fixant à 40,000 le nombre d'hectares, qui vaillent réellement la peine d'être défrichés. Mais ces 40,000 hectares représentent au moins 4,000 gagne-pain nouveaux.

Nous avons cru devoir souligner particulièrement cet important problème dans le présent rapport.

L'ASSÈCHEMENT DES TERRAINS HUMIDES.

Ce chapitre fait logiquement suite au précédent. Il est hors de doute que des dizaines de milliers d'hectares de terrains subissent une diminution de productivité d'au moins un tiers, par suite de la grande humidité. Ces terrains doivent être drainés et le Département de l'agriculture ferait œuvre méritoire, surtout dans les circonstances actuelles, en inaugurant une propagande de grand style en collaboration avec toutes les organisations agricoles existantes. A cet effet, il

organisaties. Te dien einde zouden er toelagen moeten gevonden worden, en waarschijnlijk ook in veel gevallen voordeelig krediet. Wat zou dat voor de Natie goed uitbesteed kapitaal zijn. Wij meenen niet te overdrijven wanneer wij de hogere opbrengst van al onze te natte landerijen en weiden beramen, na dergelijke ontwatering en draaineering, op een half milliard per jaar. Zou het de moeite niet loonen ?

* *

Wanneer wij ten slotte de bijzondere aandacht van het Departement van Landbouw gevestigd hebben op de *onrechtvaardige wetgeving in zake het ruimen der niet bevaarbare waterlopen*, meenen wij naar best vermogen de taak vervuld te hebben die ons door de Commissie werd opgedragen. Mocht het Ministerie van Landbouw eindelijk eens inzien dat deze verouderde wetgeving moet vervangen worden in het belang van het land zelve, door een nieuwe wetgeving waardoor niet de belendende eigenaars alleen getroffen worden, maar alle belanghebbenden,

* *

De Commissie van Landbouw heeft met voldoening kennis genomen van de ontwerpen die de geachte Minister heeft uiteengezet in de vergadering van 8 Februari 1940. Zij drukt den wensch uit dat de middelen hem zullen gegeven worden om die ontwerpen te verwezenlijken.

Onder zeker uitdrukkelijk voorbehoud vanwege verschillende leden, werd dit verslag aangenomen met 14 stemmen en één onthouding.

De begroting werd goedgekeurd met 14 stemmen tegen één stem.

De Verslaggever,
A. DE BOODT.

De Voorzitter,
G. MULLIE.

faudrait trouver des subsides, et, en maintes circonstances, du crédit à bon marché. Ce serait là un capital très bien investi par la Nation. Nous ne croyons pas exagérer en estimant la plus-value du rendement de tous nos terrains agricoles et de nos pâturages par trop humides, à un demi milliard par an, après drainage et assèchement. Cela n'en vaudrait-il pas la peine ?

* *

Enfin, lorsque nous aurons attiré l'attention spéciale du département de l'agriculture sur la législation injuste, *en ce qui concerne le curage des cours d'eau non navigables*, nous estimons avoir rempli la tâche qui nous avait été confiée par la Commission. Puisse le Ministère de l'Agriculture comprendre enfin que cette législation désuète doit être remplacée dans l'intérêt même du pays, par une législation nouvelle, qui ne frapperait pas seulement les propriétaires riverains, mais tous les intéressés.

* *

La Commission de l'Agriculture a pris connaissance avec satisfaction des projets que l'honorable Ministre a exposés à la réunion du 8 février 1940. Elle exprime le vœu qu'on lui procure les moyens qui permettront de réaliser ces projets.

Sous le bénéfice de certaines réserves expresses, formulées par divers membres, ce rapport a été adopté par 14 voix et une abstention.

Le budget a été approuvé par 14 voix contre une.

Le Rapporteur,
A. DE BOODT.

Le Président,
G. MULLIE.

**Vragen van de Commissie
en antwoorden van de Regeering.**

VRAAG.

Art. 18, littera 2b).

Een lid verlangt te weten welk aandeel er voorzien is voor de half-bloed paarden in de toelage van 1,000,000 fr.

ANTWOORD.

Het krediet van 1,000,000 frank voorzien op artikel 18, littera 2b) mag niet aangezien worden als bestemd voor toelage. Het geldt hier een terug-gave van sommen door den Staat geïnd, voor rekening der verschillende renbanen, op de verwerde sommen in de weddingskantoren in stad.

Het is dus niet mogelijk op voorhand de juiste verdeling te bepalen maar er wordt voorzien dat het aandeel der vereenigingen die zich bezighouden met de half-bloed paarden, ongeveer 375,000 frank zal bedragen.

VRAAG

Art. 18, littera 2c)

1^o De Commissie verlangt de verdeling te kennen van het gevraagde krediet van 8,500,000 frank.

a) voor de kaas- en zuivelderivaten;

b) om de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt tegen te gaan;

c) voor de studie en onderzoekingen op de verbetering van de hoedanigheid der zuivelproducten.

2^o Welk bedrag werd in ieder der drie voornoemde reeksen uitgekeerd in 1939? Welke organismen, vennootschappen of personen hebben er het voordeel van genoten gedurende het jaar 1939?

3^o Welke zijn de vooruitzichten van die verdeling voor 1940?

**Questions posées
par la Commission et réponses
du Gouvernement.**

QUESTION.

Art. 18, littera 2b).

Un membre désire savoir quelle part est prévue pour les chevaux demi-sang dans le subsidie de 1,000,000 de francs.

RÉPONSE.

Le crédit de 1,000,000 de francs prévu à l'article 18, littera 2b) ne peut être considéré comme destiné à l'octroi de subsides ordinaires. Il s'agit ici d'un remboursement de sommes que l'Etat a prélevées, au bénéfice des différents champs de courses, sur les sommes engagées dans les agences de paris en ville.

Il n'est par conséquent pas possible de déterminer dès maintenant la répartition, mais il est à prévoir que la part des associations qui s'occupent du cheval demi-sang comportera environ 375,000 francs.

QUESTION.

Art. 18, littera 2c).

1^o La Commission désire connaître la répartition des crédits demandés de 8,500,000 francs.

a) pour les fromages et les dérivés du lait; •

b) pour enrayer les fluctuations saisonnières du marché laitier;

c) pour l'étude et les recherches relatives à l'amélioration de la qualité des produits laitiers;

2^o Quel montant a été liquidé en 1939 pour chacune des trois séries susdites? Quels sont les organismes, sociétés ou personnes qui en ont bénéficié pendant l'année 1939?

3^o Quelles sont les prévisions de cette répartition pour 1940?

ANTWOORD.

1^o De verdeeling van het gevraagde krediet van 8,500,000 frank kan globaal als volgt worden gedaan :

a) Voor kaas- en zuivel-derivaten fr. 5,500,000

b) Om de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt tegen te gaan en voor betere verzorging van zuivelproducten 2,950,000

c) Voor de studie en onderzoeken op de verbetering van de hoedanigheid der zuivelproducten . . 50,000

Totaal . fr. 8,500,000

2^o In 1939 werd volgend bedrag uitgekeerd in ieder der drie voornoemde reeksen :

voor a) fr. 1,311,423

voor b) niets.

voor c) 30,000

Volgende personen, vennootschappen of organismen hebben er het voordeel van genoten :

RÉPONSE.

1^o La répartition du crédit de 8,500,000 francs peut être établie comme suit :

a) Pour fromages et autres dérivés du lait fr. 5,500,000

b) Pour lutter contre les variations sur le marché des produits laitiers et pour une meilleure présentation de ces produits . . . 2,950,000

c) Pour études et recherches dans le but d'améliorer la qualité des produits laitiers 50,000

Total. . fr. 8,500,000

2^o En 1939, la somme accordée au total pour les différents postes précités est de :

pour a) fr. 1,311,423

pour b) néant.

pour c) 30,000

Les firmes, organismes et personnes suivantes ont bénéficié de cet avantage :

Laiterie Offma, Liège;

Laiterie Coopérative, Argenteau;

Fromagerie du Plateau de Herve, Battice;

Abbaye d'Orval, Orval;

Fromagerie de l'Abbaye N.-D., Rochefort;

Fromagerie Ferme Rouge, Andrimont-Dison;

Royen, Hubert, Grand-Rechain;

Fromagerie Moderne, Battice;

Fromagerie l'Aubeloise, Aubel;

Fromagerie des Clairs-Monts, Clermont;

A. Christiane-Frenet, Battice;

Schlanzer, Faymonville;

Magnée Didesse, Petit-Rechain;

Demez-Depouhon, Battice;

Piron Sœurs, Herve;

Gilles-Moreau, Henri-Chapelle;

Veuve Delsaute, Battice;

Société Nestlé, Bruxelles;
 Laiterie St-Albert, Ciney;
 Laiterie Sainte-Anne, Forges-lez-Bourlers;
 Laiterie Régionale de et à Herve;
 Laiterie Colonval, à Nalennes;
 Station de Recherches Laitières, Louvain;
 Producten F.O.X.S., Antwerpen;
 Melkerij Emmerechts, Neerijche;
 Fromagerie Saint-Bernard, Watou;
 Donck, Romain, Passchendale;
 Société anonyme Delco, Leuven;
 S.A.I.C.A., Helferingen;
 Melkerij de Eendracht, Esschen;
 Melkerij Sint-Laurentius, Veltem;
 Zuivelfabrik. Sint-Lucas, Wiekevorst.

3^o Voor 1940, is het in de huidige omstandigheden zeer moeilijk de vooruitzichten aan te duiden.

Het kan echter aangenomen worden dat deze verdeeling in dezelfde proporties als over 1939, doch in stijgende lijn, zal gebeuren.

VRAAG.

Art. 19, littera 1 a).

Een lid der Commissie vraagt :

1^o welke was, per provincie, het aandeel der tusschenkomst van het Departement in het bouwen van nieuwe stallen, verbetering van stallen ? Over het jaar 1937 ? Over het jaar 1938 ? Zoo mogelijk voor het eerste semester van 1939 ?

2^o welke was, per provincie, en voor de voormelde jaren, het aantal genottrekkenden dier financieele tegemoetkomingen ?

3^o welke zijn de voorwaarden opgelegd door het Departement van Landbouw om te kunnen genieten van deze toelagen ?

3^o En ce qui concerne l'année 1940, il apparaît malaisé d'établir des prévisions, compte tenu des circonstances actuelles.

Il est cependant probable que cette répartition s'effectuera dans les mêmes proportions que pendant l'année 1939, mais à des taux plus élevés.

QUESTION.

Art. 19, littera 1 a).

Un membre de la Commission demande :

1^o quelle a été, par province, la part d'intervention du Département dans la construction et l'amélioration d'étables ? Pour l'année 1937 ? Pour l'année 1938 ? Si possible pour le premier semestre de 1939 ?

2^o quelle a été, par province et pour les années susmentionnées, le nombre de bénéficiaires de ces interventions pécuniaires ?

3^o quelles sont les conditions requises par le Département de l'Agriculture pour pouvoir jouir de ces subsides ?

ANTWOORD.

1^o en 2^o. In onderstaande tabel worden, per provincie, de gevraagde inlichtingen gegeven.

RÉPONSE.

1^o et 2^o. Le tableau ci-dessous donne par province les renseignements demandés.

PROVINCIE — PROVINCES	1937		1938		1 ^{er} Semester 1939 1 ^{er} Semestre 1939	
	Aantal genot- trek- kenden	Tusschen- komst van het Depar- tement	Aantal genot- trek- kenden	Tusschen- komst van het Depar- tement	Aantal genot- trek- kenden	Tusschen- komst van het Depar- tement
	—	—	—	—	—	—
	<i>Nombre de béné- ficiaires</i>	<i>Interven- tion du Départem.</i>	<i>Nombre de béné- ficiaires</i>	<i>Interven- tion du Départem.</i>	<i>Nombre de béné- ficiaires</i>	<i>Interven- tion du Départem.</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . . .	120	147,052	255	425,850	43	55,307
Limburg. — <i>Limbourg</i> . . .	132	173,253	508	563,668	60	48,872
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	144	241,827	627	988,773	122	165,401
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	86	133,010	291	527,024	34	55,085
Brabant. — <i>Brabant</i> . . .	212	282,037	472	611,305	114	150,159
Luik. — <i>Liège</i>	276	293,352	442	442,593	54	47,937
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> . .	210	414,740	247	419,228	19	30,906
Namen. — <i>Namur</i>	127	147,983	289	353,954	46	53,292
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	317	345,087	717	746,736	55	55,536
Totaal. — <i>Total</i>	1,624	2,178,341	3,848	5,079,131	547	662,495

De omstandigheden hebben een vertraging in het indienen der aanvragen in 1939 veroorzaakt. Toch zal het totaal der toelagen vermoedelijk nog drie miljoen overtreffen.

3^o Zie reglementen en richtlijnen hierbij.

Les circonstances ont amené un fléchissement du nombre de demandes en 1939. Néanmoins, le total des subsides dépassera vraisemblablement encore trois millions.

3^o Voir règlements et directives ci-joints.

VRAAG.

Art. 19, littera 1 b).

Bebouwbaar maken van braakgronden.

De Commissie vraagt :

a) welke som wordt er per Ha. ontgonnen braakgrond voorzien?

b) de tabel op te geven van het aantal ontgonnen hectaren sinds 1920 :

1^o over het gansche land;

2^o per provincie.

c) hoeveel er per Ha. werd uitgekeerd sinds 1920 tot en met 1939?

d) De Commissie is algemeen van oordeel dat er belangrijk hooger toelagen zouden moeten gevonden worden om minstens 500 frank per Ha. te kunnen toekennen voor ontgonnen braakgronden, *nu vooral* dat er zooveel goede gronden aan den landbouw onttrokken zijn uit hoofde van de landsverdediging.

ANTWOORD.

a) Het bedrag van de toelage wordt vastgesteld op het einde van het jaar, volgens het getal ontginners en het ter beschikking van het Departement gestelde krediet.

Voor 1939 bedraagt de toelage ten hoogste 250 frank per Ha. met een maximum van 5 Ha. per belanghebbende.

b) {
en { Zie hierna volgende tabel.
c) }

QUESTION.

Art. 19, littera 1 b).

Mise en valeur de terrains incultes.

La Commission demande :

a) quelle est la somme prévue par hectare de terrain inculte défriché?

b) de donner le tableau du nombre d'Ha. défriché depuis 1920 :

1^o pour tout le pays;

2^o par province.

c) quel est le montant liquidé par Ha. depuis 1920 jusqu'à 1939 inclus?

d) la Commission est unanimement d'avis que des subsides sensiblement plus élevés devraient être trouvés pour pouvoir accorder 500 francs au moins par Ha. pour la mise en valeur de terrains incultes, maintenant surtout que tant de bonnes terres sont soustraites à l'agriculture en vue de la défense nationale.

RÉPONSE.

a) Le montant du subside accordé est déterminé à la fin de l'année en tenant compte du nombre de défricheurs et du crédit mis à la disposition du Département.

Pour 1939, le subside ne peut dépasser 250 francs avec un maximum de 5 Ha. par intéressé.

b) {
et { Voir tableaux ci-après.
c) }

Provincie. — <i>Provincie</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>
	Jaar — <i>Année</i> 1921	Ha. A. Ca.	Jaar — <i>Année</i> 1922	Ha. A. Ca.
Antwerpen — <i>Anvers</i> . .	209	353.10.00	161	284.00.00
Brabant. — <i>Brabant</i> . .	15	34.07.74	33	52.00.00
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	—	—	—	—
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	1	4.77.80	23	21.55.00
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> .	6	47.10.00	17	230.00.00
Luik. — <i>Liège</i>	16	28.42.50	21	42.48.00
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	106	235.00.00	263	422.00.00
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	55	245.81.38	275	555.50.00
Namen. — <i>Namur</i>	14	79.49.10	8	31.45.00
Totaal. — <i>Total</i>	422	1027.78.52	801	1638.98.00
Gemiddelde verleende toe- lage : — <i>Subside moyen accordé</i>		48 fr.		305 fr.
	Jaar — <i>Année</i> . 1923		Jaar — <i>Année</i> 1924	
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . .	205	367.77.65	226	492.96.13
Brabant. — <i>Brabant</i> . .	31	63.77.32	38	40.92.37
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	—	—	—	—
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	18	24.20.61	11	6.44.00
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> .	6	48.53.20	7	30.98.00
Luik. — <i>Liège</i>	39	61.11.71	37	67.41.63
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	317	527.77.44	461	642.43.89
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	359	518.63.60	234	349.64.06
Namen. — <i>Namur</i>	3	13.38.50	2	4.10.33
Totaal. — <i>Total</i>	978	1625.20.08	1,016	1634.90.41
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		215 fr.		214 fr.

Provincie. — <i>Provincie</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>
	Jaar — <i>Année</i> 1925		Jaar — <i>Année</i> 1926	
Antwerpen — <i>Anvers</i> . .	220	448.22.98	125	508.88.04
Brabant. — <i>Brabant</i> . .	31	55.20.08	38	36.16.15
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	1	0.72.80	1	1.10.30
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i>	16	30.84.28	3	18.48.20
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> .	—	—	9	55.68.70
Luik. — <i>Liège</i>	77	111.00.40	81	175.02.00
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	425	599.21.21	330	553.64.35
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	353	497.92.75	221	322.52.30
Namen. — <i>Namur</i>	5	120.32.60	10	31.70.00
Totaal. — <i>Total</i>	1,128	1863.46.40	898	1703.20.04
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		322 fr.		264 fr.
	Jaar — <i>Année</i> 1927		Jaar — <i>Année</i> 1928	
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . .	244	513.65.26	189	405.52.41
Brabant. — <i>Brabant</i> . .	27	41.26.79	32	40.81.32
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	—	—	—	—
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	2	5.50.00	2	1.14.00
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> .	1	6.00.00	1	1.47.00
Luik. — <i>Liège</i>	56	76.43.93	97	144.32.77
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	642	974.12.16	350	629.53.35
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	194	312.86.41	272	348.22.90
Namen. — <i>Namur</i>	3	12.46.50	7	14.98.14
Totaal. — <i>Total</i>	1,169	1942.31.05	950	1586.01.89
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		231 50 fr.		283 50 fr.

Provincie. — <i>Province</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>
	Jaar — <i>Année</i> 1929	Ha. A. Ca.	Jaar — <i>Année</i> 1930	Ha. A. Ca.
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . . .	170	365.99.35	186	343.32.48
Brabant. — <i>Brabant</i> . . .	10	8.92.36	18	26.47.79
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	—	—	1	3.50.86
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	2	1.78.00	—	—
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> . .	1	5.00.00	—	—
Luik. — <i>Liège</i>	35	114.23.26	20	32.59.19
Limburg. — <i>Limbourg</i> . . .	240	362.26.10	408	661.22.54
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	205	331.41.75	391	564.79.87
Namen. — <i>Namur</i>	40	78.95.20	39	69.48.51
Totaal. — <i>Total</i>	703	1268.56.02	1,063	1701.41.24
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		473 fr.		352 50 fr.
	Jaar — <i>Année</i> 1931		Jaar — <i>Année</i> 1932	
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . . .	325	415.15.88	360	375.01.25
Brabant. — <i>Brabant</i> . . .	26	27.74.51	22	32.66.80
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	1	1.00.00	2	1.36.00
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	12	24.71.65	1	5.00.00
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> . .	4	10.40.00	7	19.00.00
Luik. — <i>Liège</i>	112	146.82.08	115	144.43.41
Limburg. — <i>Limbourg</i> . . .	387	382.74.52	509	480.61.98
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	183	288.33.51	202	279.28.01
Namen. — <i>Namur</i>	25	44.32.70	18	24.60.40
Totaal. — <i>Total</i>	1,075	1341.24.85	1,136	1361.97.85
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		364 fr.		249 fr.

Provincie. — <i>Province.</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>
	Jaar — <i>Année</i> 1933	Ha. A. Ca.	Jaar — <i>Année</i> 1934	Ha. A. Ca.
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . .	82	144.13.29	154	203.46.39
Brabant. — <i>Brabant</i> . .	12	14.78.69	13	8.19.60
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	—	—	1	0.53.80
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	1	1.67.70	—	—
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> .	1	4.19.30	—	—
Luik. — <i>Liège</i>	6	14.63.20	19	37.63.63
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	91	179.89.91	131	265.19.11
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	94	105.47.86	63	100.28.68
Namen. — <i>Namur</i>	9	16.14.00	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	296	486.83.95	381	615.31.21
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		295 fr.		234 fr.
	Jaar — <i>Année</i> 1935		Jaar — <i>Année</i> 1936	
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . .	296	445.86.20	331	561.38.54
Brabant. — <i>Brabant</i> . .	11	17.47.10	10	16.13.24
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	1	5.00.00	—	—
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	—	—	—	—
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> .	2	10.00.00	7	13.92.50
Luik. — <i>Liège</i>	116	90.19.55	155	107.15.00
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	254	272.79.18	195	281.69.30
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	73	135.59.90	97	153.08.81
Namen. — <i>Namur</i>	4	6.55.40	7	6.29.60
Totaal. — <i>Total</i>	757	983.47.33	802	1139.66.99
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		104 fr.		79 fr.

Provincie. — <i>Province</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>	Aantal aanvragen — <i>Nombre de demandes</i>	Ontgonnen oppervlakte — <i>Superficie défrichée</i>
	Jaar — <i>Année</i> 1937	Ha. A. Ca.	Jaar — <i>Année</i> 1938	Ha. A. Ca.
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . . .	293	517.04.14	267	410.94.84
Brabant. — <i>Brabant</i> . . .	32	29.69.54	21	25.84.75
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	1	5.00.00	4	4.86.30
West-Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	1	2.37.00	2	3.29.10
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> .	—	—	7	15.80.00
Luik. — <i>Liège</i>	131	82.74.70	97	56.17.00
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	139	198.74.68	129	190.32.52
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	67	104.29.33	52	73.67.28
Namen. — <i>Namur</i>	4	11.05.00	5	7.70.00
Totaal. — <i>Total</i>	668	950.94.39	584	788.61.79
Gemiddelde verleende toela- ge. — <i>Subside moyen ac- cordé</i>		95 fr.		190 fr.

JAAR 1939. — ANNÉE 1939.

	Ha. A. Ca.
	<i>Ha. A. Ca.</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	249 424.85.78
Brabant. — <i>Brabant</i>	13 22.33.00
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	7 14.13.77
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	2 1.87.10
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	8 17.68.00
Luik. — <i>Liège</i>	89 44.57.00
Limburg. — <i>Limbourg</i>	132 197.03.30
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	80 97.10.20
Namen. — <i>Namur</i>	21 27.28.31
Totaal. — <i>Total</i> :	601 846.86.46
	==

Gemiddelde verleende toelage. — *Subside moyen accordé*: 118 frank - *francs*.

d) Gelet op de omstandigheden, heeft het Departement gemeend dat de ontginning van de braakliggende gronden krachtadiger moet worden voortgezet. De toekenning van een speciaal krediet werd aangevraagd om de toelage op 500 frank per hectare te brengen.

VRAAG.

Art. 19, littera 2 c).

Werk van den Akker.

Hoeveel is er in het bedrag van 225,000 frank voorzien voor het Werk van den Akker? De Commissie maakt hier dezelfde bemerking als voor artikel 19, littera 2 b).

ANTWOORD.

In hoogergenoemd bedrag wordt voor het Werk van den Akker voorzien :

- a) 68,000 frank vaste toelage;
- b) toelage van één frank per bewerkte are met een maximum dat voorloopig op 110,000 frank is vastgesteld.

VRAAG.

Art. 19, littera 5.

Een lid verlangt de juiste verdeeling te kennen van den post van 700,000 fr. Waar gaat het bedrag van 100,000 fr. naartoe?

ANTWOORD.

De verdeeling van het krediet van 600,000 frank ingeschreven in de begroeting van 1939 wordt als volgt voorzien :

- | | |
|--|------------|
| 1. Provinciale landbouwkamers | fr. 71,140 |
| 2. Provinciale landbouwmaatschappijen | 27,050 |
| 3. Toelagen aan onderlinge verzekeringen en aan her- | |

d) Eu égard aux circonstances, le Département a estimé qu'il y avait lieu d'intensifier la mise en valeur des terrains incultes. Une demande de crédit spécial a été introduite en vue de pouvoir porter le subside à 500 fr. par hectare.

QUESTION.

Art. 19, littera 2 c).

Œuvre du Coin de Terre.

Quelle est la part prévue dans le montant de 225,000 francs pour l'Œuvre du Coin de Terre? La Commission fait ici la même observation que pour l'article 19, littera b).

RÉPONSE.

Sur ce montant, il est prévu pour l'Œuvre du Coin de Terre :

- a) 68,000 francs de subside fixe;
- b) subside de 1 franc par are exploitée, avec un maximum fixé provisoirement à 110,000 francs.

QUESTION.

Art. 19, littera 5.

Un membre désire connaître la répartition exacte du poste de 700,000 fr. Où va le montant de 100,000 fr.?

RÉPONSE.

La répartition du crédit de 600,000 francs inscrit au budget de 1939 a été prévue comme suit :

- | | |
|--|------------|
| 1. Chambres provinciales d'agriculture | fr. 71,140 |
| 2. Sociétés provinciales d'agriculture | 27,050 |
| 3. Subsidés aux assurances mutuelles et fédérations de | |

verzekeringen tegen de sterfte der dieren :		réassurance contre la mor- talité des animaux :	
a) Toelagen aan de verbonden voor de inspectie van de aangesloten mutualiteiten.	15,000	a) Subsidies aux fédérations pour l'inspection des mu- tualités affiliées.	15,000
b) Toelagen aan de plaatse- lijke mutualiteiten voor het zenden hunner jaarreke- ningen	35,000	b) Subsidies aux mutualités locales pour l'envoi de leur compte annuel	35,000
c) Gewone toelagen aan de verbonden van herverzeke- ring om hun onkosten te helpen dekken :		c) Subsidies ordinaires aux fédérations de réassurance pour les aider à couvrir leurs dépenses :	
Runderen	230,000	Bêtes bovines	230,000
Paarden	190,000	Chevaux	190,000
Schapen en geiten.	11,000	Chèvres et moutons	11,000
Zwijnen.	5,000	Porcs	5,000
4. Allerlei :		4. Divers :	
Toelagen voor de inrichting aan de mutualiteiten ; Caisse obligatoire d'assuran- ce contre les épizooties, à Eupen-Malmédy ; Société centrale d'agricul- ture ; Société nationale de Laiterie	15,810	Subsidies de premier établis- sment aux mutualités : Caisse obligatoire d'assu- rance contre les épizoo- ties à Eupen-Malmédy. Société centrale d'agricul- ture ; Société nationale de Laiterie	15,810
Fr. 600,000		Fr. 600,000	

De vermeerdering van 100,000 frank voor 1940 zal vermoedelijk evenredig verdeeld worden onder de belanghebbers van post 3 c) hierboven.

VRAAG.

Art. 19, littera 6.

Nationale dienst voor zuivel- en bijproducten.

De Commissie verlangt :

a) een gedetailleerde begroting van ontvangsten en uitgaven ;

b) een zoo volledig mogelijk overzicht over de werkzaamheden van den nationalen zuiveldienst gedurende het jaar 1939.

La majoration de 100,000 francs sollicitée pour l'exercice 1940, sera probablement répartie proportionnellement entre les organismes mentionnés au 3 c) ci-dessus.

QUESTION.

Art. 19, littera 6.

Office national du lait et de ses dérivés.

La Commission désire :

a) un budget détaillé des recettes et des dépenses.

b) un aperçu aussi complet que possible des travaux de l'Office national du lait pendant l'année 1939.

ANTWOORD.

a) Waar de begroting voor 1940 van den Nationalen Zuiveldienst nog niet kon worden goedgekeurd door alle betrokken overheden, kan zij voorloopig bezwaarlijk worden medegedeeld.

Hierna volgen nochtans inlichtingen die een duidelijk overzicht geven van de aangenomen vooruitzichten :

Ontvangsten :

- I. Toelagen van het Ministerie van Landbouw . v. memorie
- II. Bijdrage van de gecontroleerde inrichtingen en machtigingen voor de distributie van consumptiemelk fr. 2,001,840

Uitgaven :

- I. *Personeel* en kosten van vergaderingen en van zendingen . . fr. 726,750
- II. *Materieel* 171,000
- III. *Controle van de zuivelproducten :*
- Organisatie, inrichting, bestuur, materieel, merken, enz. 252,600
- IV. *Propaganda :*
- Propaganda, publiciteit, toelagen, wedstrijden, premiën, jury, uitgaven van allen aard in verband met de propaganda
- Voortbrengers : (aangesloten inrichtingen, veehouders, enz.), handelaars en verbruikers . . . 851,490

Totaal van de uitgaven fr. 2,001,840

RÉPONSE.

a) Le budget pour 1940 de l'Office National du Lait n'a pas encore pu être approuvé définitivement par les diverses autorités appelées à intervenir ; sa communication ne paraît donc guère opportune dès à présent.

Ci-après cependant des renseignements qui fournissent un aperçu précis des prévisions admises :

Recettes :

- I. Subsidés du Ministère de l'Agriculture . . . pr. mém.
- II. Redevances des laiteries sous contrôle et autorisation de distribution de lait de consommation fr. 2,001,840

Dépenses :

- I. *Personnel* et frais de réunions et missions. . 726,750
- II. *Matériel* 171,000
- III. *Contrôle des produits laitiers :*
- Organisation, installation, administration, matériel, marques, etc. . . . 252,600
- IV. *Propagande :*
- Propagande, publicité, subventions concours, primes, jury, toutes dépenses généralement quelconques afférentes à la propagande.
- Producteurs : (établissements agréés, détenteurs de bétail, etc.), commerçants et consommateurs : 851,490

Total des dépenses . . fr. 2,001,840

b) KORT VERSLAG OVER DE WERKING VAN DEN NATIONALEN ZUIVELDIENST IN 1939.

I. Officieele en facultatieve *Botercontrole* : ministerieel besluit van 30 April 1938.

Op 31 December 1938 was de toestand de volgende :

	Aantal Zuivelf.	Jaarl. productie kg.
Aangenomen in- richtingen die het controle- merk hadden verworven	9	2,400,000
Aangenomen in- richtingen die het controle- merk nog niet hadden verwor- ven	10	2,000,000
Totaal.	19	4,400,000
	=====	=====

Op 1 December 1939 was de toestand de volgende :

Aangenomen in- richtingen die het controle- merk hadden verworven	26	5,500,000
Aangenomen in- richtingen die het controle- merk nog niet hadden verwor- ven	14	2,500,000
Totaal.	40	8,000,000
	=====	=====

II. *Officieele en facultatieve Hervekaascontrole* : ministerieel besluit van 30 April 1938 en 18 Maart 1939.

Deze controle werd in den loop van 1939 georganiseerd.

b) EXPOSÉ SUCCINCT DE L'ACTIVITÉ DE L'OFFICE DU LAIT EN 1939.

I. Contrôle officiel et facultatif du *beurre* : arrêté ministériel du 30 avril 1938.

Au 31 décembre 1938 la situation se présentait comme suit :

	Nombre laiteries	Production annuelle kg.
Etablissements agréés ayant ob- tenu la marque de contrôle	9	2,400,000
Etablissements agréés n'ayant pas encore ob- tenu la marque de contrôle	10	2,000,000
Total.	19	4,400,000
	=====	=====

Au 1^{er} décembre 1939 la situation est la suivante :

Etablissements agréés ayant ob- tenu la marque de contrôle	26	5,500,000
Etablissements agréés n'ayant pas encore ob- tenu la marque de contrôle	14	2,500,000
Total.	40	8,000,000
	=====	=====

II. *Contrôle officiel et facultatif du fromage de Herve* : arrêté ministériel du 30 avril 1938 et 18 mars 1939.

Ce contrôle a été organisé au courant de l'année 1939.

Op 31 December waren onder controle :

- 142 producenten van versche kaas (gebruiken geen merk).
- 22 affinadeurs die het controlemerk gebruiken.
- 164 totaal aangesloten bij de controle.

De productiepremie, bij ministerieel besluit van 18 Maart 1939 voorzien voor de productie vanaf 1 April tot 30 September 1939, werd door den Nationalen Zuiveldienst voor uitbetaling voorgesteld voor een gecontroleerde productie van 132,556 kg. 650 voor een totaal bedrag van fr. 165,696-17.

Hierbij valt op te merken dat een groot deel der producenten slechts bij de controle aangesloten zijn sedert het einde van vermelde periode met productiepremie.

III. Officieele en facultatieve controle op harde-kaas : ministerieel besluit van 18 Maart 1939.

Deze controle werd ingericht in den loop van 1939.

Op 31 December 1939 bestonden volgende aansluitingen bij deze controle :

type Hollandsche Kaas	7
type Port-Salut	6
type Italiaansche Kaas	1

De productiepremie, voorzien bij bovenvermeld ministerieel besluit van 18 Maart 1939, voor de productie van 1 April 1939 tot 30 September 1939, werd voorgesteld voor volgende hoeveelheden :

Au 31 décembre il s'étendait à :

- 142 producteurs de fromage frais (n'apposant pas la marque).
- 22 affineurs de fromages appliquant la marque de contrôle.
- 164 total des établissements sous contrôle.

La prime à la production prévue par l'arrêté ministériel du 18 mars 1939 pour la fabrication durant la période allant du 1^{er} avril au 30 septembre 1939 a été attribué pour une quantité de 132,556 kg. 650 soit une somme totale de fr. 165,696-17.

Il est à noter qu'un grand nombre de producteurs n'ont été agréés que vers la fin de la période de fabrication avec prime.

III. Contrôle officiel et facultatif du fromage à pâte dure : arrêté ministériel du 18 mars 1939.

Ce contrôle a été institué au courant de l'année 1939.

Au 31 décembre 1939, les établissements agréés soumis au contrôle étaient au nombre de :

pour le type Hollande.	7
pour le type Port-Salut.	6
pour le type Italien.	1

La prime à la production prévue par l'arrêté ministériel du 18 mars 1939 pour la fabrication durant la période du 1^{er} avril au 30 septembre 1939 a été établie pour une quantité de :

	Kg. Kaas	Totale premie fr.
	Quantité fromages admis pour la prime-Kg.	Primes octroyées : Fr.
Type Hollandsche kaas. — <i>Type Hollande</i>	41,709 kg. 800 gr.	96,171 fr. 05 c.
Type Port-Salut. — <i>Type Port-Salut.</i>	33,518 » 400 »	41,898 » 12 »
Type Italiaansche kaas. — <i>Type Italien</i>	2,843 » 500 »	7,108 » 75 »
Totaal. — <i>Total</i>	78,071 kg. 700 gr.	145,177 fr. 92 c.

De controlekeuringen wijzen op een goeden aanzet van deze nijverheid en laten een gunstige ontwikkeling verwachten.

* * *

IV. *Officieele en facultatieve controle van de condensmelk.* (Ministerieele besluiten van 24 September 1938 en 20 Februari 1939.)

Bij ministerieel besluit van 20 Februari 1939 werd een productiepremie voorzien voor condensmelk. De uitgevoerde hoeveelheid condensmelk vertegenwoordigde, op 31 October 1939, 52,495 kg. 228 botervet, hetzij circa 61,419 kg. 417 boter.

V. *Controle van de fabricatie van volle Hatmakermelkpoeder.*

In 1938 werden 500,000 kilogram voortgebracht door negen aangenomen zuivelfabrieken. Voor 1939 werd de invoervergunning van vreemd melkpoeder afhankelijk gesteld van het verbruik van 25 t. h. inlandsch poeder. Dit poeder moest voortgebracht worden vanaf 1 April tot 30 September; 16 zuivelfabrieken vroegen en bekwamen van het Ministerie van Landbouw een productiecontingent voor een totale hoeveelheid van 788,000 kilogram. De controle van de fabricatie en de verdeling tusschen de 58 chocoladen- en beschuifabrikanten werden uitgevoerd door den Nationalen Zuiveldienst. Tegelijkertijd werd door den Nationalen Zuiveldienst een prijskamp ingericht voor aanmoediging van de kwaliteitsproductie : voor 50 t. h. van de productie werd een kwaliteitstoeslag toegekend door het Ministerie van Landbouw van fr. 0-50 per kilogram.

De conclusies van dezen prijskamp — de eerste in zijn soort — zijn vrij gunstig en pleiten voor uitbreiding van deze nijverheid.

Les expertises de contrôle démontrent que cette jeune industrie a bien débuté.

* * *

IV. *Contrôle officiel et facultatif du lait condensé.* (Arrêtés ministériels du 24 septembre 1938 et du 20 février 1939.)

Une prime à la production de lait condensé a été prévue par arrêté ministériel du 20 février 1939. A la date du 31 octobre 1939, la quantité de lait condensé exporté bénéficiant de la prime s'élève à 52,495 kg. 228 de graisse butyrique, ce qui correspond à 61,419 kg. 417 de beurre.

V. *Contrôle de la fabrication de la poudre de lait Hatmaker.*

En 1938 neuf établissements ont produit 500,000 kilos. En 1939, l'importation de poudre a été subordonnée à la consommation de 25 p. c. de poudre belge. La fabrication belge s'étend sur une période allant du 1^{er} avril 1939 au 30 septembre 1939. Un contingent de production a été accordé par le Ministère de l'Agriculture à 16 laiteries. La production totale s'est élevée à 788,000 kilos. L'Office a assuré le contrôle de cette production et a fait la répartition entre 58 usagers (chocolatiers et biscuiteries). Durant cette campagne de fabrication un concours a été organisé. Son but était de tendre vers l'amélioration de la qualité de la poudre. Un encouragement de fr. 0-50 au kilo de poudre a été prévu par le Ministère pour 50 p. c. de la fabrication.

Les résultats de ce concours, — le premier de ce genre, — sont concluants et plaident en faveur du développement de cette industrie.

VI. *Regeling der distributie van de consumptiemelk.* (koninklijk besluit van 27 Juli 1939 en ministerieel besluit van 28 Juli 1939.)

Vanaf 1 September 1939 zijn de verkoopers van consumptiemelk verplicht in 't bezit te zijn van een machtiging afgeleverd door de zorgen van den Nationalen Zuiveldienst.

De administratieve uitvoering van vernoemde besluiten was pas verzekerd bij het uitbreken van de internationale verwickelingen. Hierdoor werd de organisatie van de controle uitgesteld : de drie technici van den Nationalen Zuiveldienst werden en bleven onder de wapens geroepen.

In de voortzetting van het werk van den Nationalen Zuiveldienst werd voorzien, hoofdzakelijk door de benoeming van tijdelijk personeel. Het is echter vanzelfsprekend dat het wegvallen van het reeds ingewerkt technisch personeel de uitbreiding van de werkzaamheden van den Nationalen Zuiveldienst belemmerde.

Maatregelen werden getroffen om vanaf begin 1940 de distributie van consumptiemelk in de hand te nemen, voor zoover zulks voorzien wordt door vermelde besluiten van 27 en 28 Juli 1939.

VII. *Rentabiliteit der zuivelproductie.*

Bij koninklijk besluit van 13 Augustus 1938 werd de oprichting voorzien van « Commissies voor de vaststelling van de normale prijzen te betalen aan de voortbrengers van zuivelproducten » en dit langs tusschenkomst van den Nationalen Zuiveldienst.

Aldus werden opgericht :

in 1938 :

de « Centrale Zuivelcommissie » samengesteld uit 6 leden van den raad van beheer van den Nationalen Zuiveldienst, en optredend als leidend en coördineerend organisme.

VI. *Réglementation de la distribution du lait de consommation.* (Arrêté royal du 27 juillet 1939 et arrêté ministériel du 28 juillet 1939.)

A partir du 1^{er} septembre, tout distributeur de lait de consommation doit être détenteur d'une autorisation à délivrer par les soins de l'Office.

L'exécution administrative des susdits arrêtés était terminée lorsque se déclenchèrent les événements internationaux. L'organisation du contrôle fut paralysée par le rappel sous les armes de l'effectif complet des agents techniques de l'Office.

Il a fallu recourir au recrutement d'agents temporaires pour assurer la continuation de l'activité régulière de l'Office. Cette solution a freiné le développement normal de son activité. Des mesures ont été prises en vue d'assurer le contrôle prévu par les arrêtés ci-dessus dès le début de 1940.

VII. *Rentabilité de la production laitière.*

L'arrêté royal du 13 août 1938 prévoit l'institution, par l'intermédiaire de l'Office National du Lait, de quatre commissions pour déterminer les prix normaux à payer aux producteurs de produits laitiers.

Les commissions suivantes ont été constituées :

en 1938 :

la « Commission centrale des produits laitiers » composée de 6 membres faisant partie du Conseil d'administration de l'Office. Cette commission a comme but de donner des directives aux commissions régionales et d'assurer la coordination de leur activité.

in 1939 :

de Gewestelijke Commissie van :

Antwerpen (werkgebied : provincie Antwerpen);

Brussel (werkgebied : Brabant);

Charleroi (werkgebied : Henegouwen en een deel van Namen);

Luik (werkgebied : provincie Luik).

Door de Centrale Zuivelcommissie werden richtlijnen gegeven aan deze commissies met het oog op het verzekeren van een normalen prijs aan de voortbrengers en het voorkomen van conflicten op de melkmarkt.

VIII. *Propaganda.*

De propaganda ten voordeele van goede zuivelproducten, met controlemerk, werd ingezet door een stand op het Salon voor Voedingsmiddelen te Brussel, van 7 tot 22 October 1939.

Aan de talrijke bezoekers : geïnteresseerde handelaars en verbruikers, werd praktisch bewezen :

a) dat de inlandsche kaasnijverheid belangstelling verdient en haren weg kan maken;

b) dat er reeds een groot kwantum goede inlandsche boter met controlemerk op de markt komt;

c) dat de geheele inlandsche zuivelindustrie vorderingen maakt.

De propaganda wordt voortgezet langs de voornaamste publiciteitsmiddelen : pers, radio, aanplakbrieven.

Onbetwistbaar moet de afzet van de zuivelproducten verdedigd worden. Dit kan vooreerst geschieden door het voeren van een publiciteit voor kwaliteitsproducten. Deze voorbereidende publiciteit heeft voor doel de officieele controlemerken voor de kwaliteitsproducten te doen kennen.

en 1939 :

les commissions régionales ci-dessous ont été instituées :

Anvers (rayon d'action : la province d'Anvers);

Bruxelles (rayon d'action : Brabant);

Charleroi (rayon d'action : Hainaut et Entre-Sambre-et-Meuse);

Liège (rayon d'action : la province de Liège).

La Commission centrale a donné des directives à ces diverses commissions régionales en vue de pouvoir assurer un prix normal au producteur et prévenir des conflits laitiers.

VIII. *Propagande.*

La campagne de propagande en faveur des produits laitiers de qualité a débuté par l'organisation d'un stand au Salon de l'Alimentation (7-22 octobre 1939).

Cette manifestation a démontré aux nombreux visiteurs, commerçants et consommateurs :

a) que l'industrie nationale fromagère mérite de retenir l'attention du public, qu'elle possède de grandes possibilités de développement;

b) qu'une quantité importante de beurre portant la marque officielle de contrôle est déjà mise sur le marché;

c) que l'industrie laitière nationale dans son ensemble, est en voie de progression.

La propagande est continuée par les moyens principaux de publicité, savoir : presse, radio, affiches, pancartes.

Il est incontestable que les débouchés des produits laitiers doivent être soutenus. Dans ce but, il s'indique d'avoir recours en premier lieu à une publicité en faveur des produits de qualité. Cette publicité préparatoire a pour objet de faire connaître les produits de qualité portant la marque officielle de contrôle.

Daarna zal een meer algemeene publiciteit voor de zuivelproducten als dusdanig vruchtbaar kunnen gevoerd worden.

VRAAG.

Art. 32 (4). — Hulp uit hoofde van geleden verliezen door mond- en klauwzeer.

Verschillende leden betreuren dat dit krediet uit de begrooting werd geschrapt, en doen opmerken dat het grootelijks te vreezen valt dat gedurende het jaar 1940, de veestapel nog « in bijzondere mate » kan geteisterd worden.

ANTWOORD.

De voorwaarde van den rampspoedigen aard van de ziekte lag ten grondslag aan de geldelijke tusschenkomst van den Staat voor de door het mond- en klauwzeer veroorzaakte verliezen.

Volgens dit beginsel, moesten de verliezen, om recht te geven op schadeloosstelling, minstens 25 t. h. van den veestapel bereiken.

Thans, alhoewel nogal verspreid, verwekt de ziekte slechts bij uitzondering sterfte van vee.

Geen enkel geval waar de sterfte 25 t. h. van den veestapel bereikte werd dezen laatsten tijd aan mijn Bestuur kenbaar gemaakt.

VRAAG.

Een lid vraagt waarom in deze begrooting geen toelagen voorzien worden voor het bouwen van silo's, vermits in oorlogsconjunctuur ons land meer dan ooit aangewezen is op zelfwinning van het maximum veevoeder. De verslaggever zal dit speciaal punt uitvoeriger behandelen in het verslag.

Après cette période préliminaire, une publicité d'ordre plus général en faveur des produits laitiers pourra être entreprise avec succès.

QUESTION.

Art. 32 (4). — Secours du chef des pertes subies par suite de la fièvre aphteuse.

Plusieurs membres regrettent que ce crédit a été supprimé et font remarquer qu'il est fort à craindre qu'en 1940 le cheptel puisse de nouveau être atteint d'une façon exceptionnelle.

RÉPONSE.

A la base de l'intervention de l'Etat pour pertes occasionnées par la fièvre aphteuse se trouvait la condition du caractère calamiteux du fléau.

D'après ce principe, pour donner droit à indemnité, les pertes devaient atteindre au moins 25 p. c. du cheptel.

Actuellement, la maladie, quoique assez répandue, ne donne qu'exceptionnellement lieu à des mortalités.

Aucun cas où celles-ci ont atteint 25 p. c. du cheptel ne fut signalé à mon administration en ces derniers temps.

QUESTION.

Un membre demande pourquoi ce budget ne prévoit pas de subsides pour la construction de silos, parce qu'en temps de guerre, notre pays doit, plus que jamais, produire lui-même le maximum de fourrages. Le rapporteur développera ce point spécial plus amplement dans son rapport.

ANTWOORD.

De bewering dat in de begrooting geen toelagen voorzien worden voor het bouwen van silo's is ongegrond.

Ingevolge de getroffen beslissing om dergelijke toelagen te verleenen in 1940, werd met dit doel een krediet voorzien onder artikel 19, 1a) der begrooting.

VRAAG.

Een lid vraagt het kwantum te kennen der verwaardigde ongekleurde margarine in 1938, en gedurende de elf eerste maanden van 1939.

ANTWOORD.

Over het jaar 1938 werd er 4 miljoen 773,150 kg. witte margarine in consumptie gebracht.

Over de elf eerste maanden van het jaar 1939 bedroeg die hoeveelheid 8,312,898 kg.

VRAAG.

Hetzelfde lid verlangt te weten onder welk fiscaal regime die ongekleurde margarine vervaardigd wordt.

ANTWOORD.

De witte (ongekleurde) margarine wordt vervaardigd onder hetzelfde fiscaal regime als de gele (gekleurde) margarine, 't is te zeggen het in consumptie brengen is onderworpen aan een accijnsrecht van fr. 0.75 per kg.

VRAAG.

Een lid verlangt de begrooting 1940 te ontvangen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Hetzelfde lid verlangt een kort verslag over de werking van dit Instituut in 1938 en 1939 (getal leerlingen per provincie, bedrag der leeningen in 1938 en 1939, voorwaarden in dewelke deze leeningen worden toegestaan).

RÉPONSE.

Il est inexact de dire que le budget ne prévoit pas de subsides pour la construction de silos.

En suite de la décision prise d'octroyer des subsides pour la construction de silos en 1940, il a été inscrit un crédit dans ce but à l'article 19, 1a) du budget.

QUESTION.

Un membre demande à connaître la quantité de margarine incolore fabriquée en 1938 et pendant les onze premiers mois de 1939.

RÉPONSE.

Au cours de l'année 1938, 4 millions, 773,150 kilos de margarine blanche ont été mis en consommation.

Au cours des onze premiers mois de l'année 1939, cette quantité s'élevait à 8,312,898 kilos.

QUESTION.

Le même membre désire connaître sous quel régime fiscal cette margarine incolore est fabriquée.

RÉPONSE.

La margarine blanche (non colorée) est fabriquée sous le même régime fiscal que la margarine jaune (colorée), c'est-à-dire que la mise en consommation est soumise à la perception d'un droit d'accises de fr. 0.75 par kilo.

QUESTION.

Un membre désire recevoir le budget 1940 de l'Institut National du Crédit Agricole.

Le même membre désire un rapport succinct sur l'activité de cet Institut en 1938 et 1939 (nombre de prêts par province, montant des prêts en 1938 et 1939, conditions dans lesquelles ces prêts ont été consentis).

ANTWOORD.

Begrooting 1940 van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Overzicht der werkzaamheden van het Instituut over de jaren 1938 en 1939.

Luidens artikel 18 van het koninklijk besluit van 30 September 1937, houdende oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, maakt de Raad van Beheer elk jaar de balans van het Instituut op. Deze rekeningen, vergezeld van de verslagen van den Raad van Beheer en van de Revisoren, worden overgemaakt aan den Minister van Financiën en aan den Minister van Landbouw en, met de bewijsstukken, onderworpen aan de controle van het Rekenhof.

De Raad van Beheer zendt bovendien alle maanden aan den Minister van Financiën een bondigen staat opens den toestand der inrichting.

Het Statuut van het Instituut voorziet niet dat de begrooting moet medegedeeld worden aan den Minister van Landbouw.

Einde 1938, had het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet een totaal van 180 leeningen toegestaan voor een bedrag van fr. 5,419,697.95.

Einde November 1939, bedroegen deze cijfers 765 leeningen voor een bedrag van fr. 22,392,185.30.

Intusschen werden 36 leeningen terugbetaald voor een bedrag van fr. 1,966,666.75, zoodat het aantal loopende leeningen, op 30 November 1939, 729 bedroeg, voor een totale som van fr. 20,425,518.55.

RÉPONSE.

Budget de 1940 de l'Institut National de Crédit Agricole.

Aperçu de l'activité de l'Institut au cours des années 1938 et 1939.

Aux termes de l'article 18 de l'arrêté royal du 30 septembre 1937, portant création de l'Institut National de Crédit Agricole, le Conseil d'Administration arrête chaque année le bilan de l'Institut. Ces comptes, accompagnés des rapports du Conseil d'Administration et des réviseurs, sont transmis au Ministre des Finances et au Ministre de l'Agriculture et soumis, avec les pièces justificatives, au contrôle de la Cour des Comptes.

Le Conseil d'Administration adresse, en outre, tous les mois au Ministre des Finances un état résumé de la situation de l'établissement.

Le statut de l'Institut ne prévoit pas que le budget soit communiqué au Ministre de l'Agriculture.

Fin 1938, l'Institut National de Crédit Agricole avait accordé un total de 180 prêts, pour un montant de fr. 5,419,697.95.

Fin novembre 1939, ces chiffres étaient de 765 prêts, pour un montant de fr. 22,392,185.30.

36 prêts furent remboursés, pour un montant de fr. 1,966,666.75, de sorte que le nombre de prêts en cours au 30 novembre 1939 était de 729, pour un montant total de fr. 20,425,518.55.

Deze kredietverleeningen worden per provincie als volgt ingedeeld :

Ces octrois de crédits se répartissent comme suit par province :

Provincie. — <i>Province.</i>	Aantal leeningen. <i>Nombre de prêts.</i>	Bedrag. <i>Montant.</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	27	1,746,420 »
Brabant (Waalsch). — <i>Brabant (Wallon)</i>	91	2,207,132.65
Brabant (Vlaamsch). — <i>Brabant (Flamand)</i>	27	666,260 »
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	19	1,075,500 »
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	11	158,350 »
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	211	6,749,782.90
Luik. — <i>Liège</i>	82	2,189,007 »
(voooroorlogsch Eupen-Malmedy-St-Vith. — <i>av.-guerre Eupen-Malmédy-St-Vith</i>)	23	351,970 »
Limburg. — <i>Limbourg</i>	19	306,000 »
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	121	3,231,746 »
Namen. — <i>Namur</i>	98	1,743,350 »
	729 ==	20,425,518.55 =====

Deze kredieten worden toegestaan tegen één of meerdere der hiernavolgende waarborgen : hypotheek, borg, landbouwvoorrecht, warranten, enz., naar gelang den aard der verrichting.

De rentevoet gaat van 4 tot 5 t. h. naar gelang de belangrijkheid der leening.

De gemiddelde rentevoet, op 30 November 1939, bedroeg 4.31 t. h.

VRAAG.

Een ander lid vraagt de begroting voor 1940 van de Afzetvereniging. Hij vraagt ook welke de tegenwoordige activiteit is dezer afzetvereniging.

ANTWOORD.

De activiteit van den Nationalen Dienst voor Afzet blijkt op verschillende gebieden, inzonderheid door een tussenkomst in de controle van den uitvoer, van den invoer en van de binnenlandsche markt der volgende landbouwproducten :

Ces crédits sont accordés contre une ou plusieurs des garanties ci-après : hypothèques, cautions, privilège agricole, warrantage, etc , d'après la nature de l'opération

Le taux d'intérêt varie de 4 à 5 p. c., d'après l'importance du prêt.

Le taux moyen d'intérêt, au 30 novembre 1939, était de 4.31 p. c.

QUESTION.

Un autre membre demande le budget de 1940 de l'Office pour le développement des débouchés des produits agricoles et horticoles. Il demande également quelle est l'activité actuelle de cet office.

RÉPONSE.

L'activité de l'Office National des Débouchés se manifeste dans plusieurs domaines et notamment par une intervention dans le contrôle des exportations, des importations et du marché intérieur des produits agricoles ci-dessous :

a) Uitvoer van aardappelen, witloof, kersen, lijnzaad, eieren.

Afgifte van getuigschriften van oorsprong voor alle landbouwproducten.

b) Invoer van aardappelen, tomaten, eierplanten, kersen, perziken, abrikozen.

c) De Dienst verzekert bovendien het beheer van de volgende uitvoercontingenten :

1^o Naar Duitschland : eieren, paarden, palmboomen, laurierboomen, ooftboomen, laan- en parkboomen, levende planten, bloembollen, droge knollen, verse bloemen, aardappelen, cichoreibossen.

2^o Naar Engeland : Bacon en andere vleeschsoorten, gerangschikt onder de rubrieken 212-214 van het toltarief.

3^o Naar Frankrijk : witloof.

4^o Naar Italië : rozelaars.

5^o Naar Nederland : azalea's, hortensia's en andere niet houtachtige sierplanten; witloof.

Het is voldoende de lijst der bovenstaande producten te doorloopen om op te merken dat de meeste dier werkzaamheden van het seizoen afhangen. Zij kunnen bovendien vermeerderd of verminderd worden, volgens de omstandigheden en volgens de onderrichtingen der Regeering.

Wat betreft de begroting voor 1940 van den Nationalen Dienst voor den Afzet, zou het moeilijk zijn, in de huidige omstandigheden, eenigszins vaste vooruitzichten te geven. De ontvangsten zijn inderdaad in verhouding tot de hoeveelheden in- of uitgevoerde waren, en het is natuurlijk onmogelijk van nu af te zeggen hoe groot het handelsverkeer zal zijn voor de verschillende producten, die de tusschenkomst van den Dienst vragen.

Anderzijds zullen de werkzaamheden van den Dienst en bijgevolg zijn ontvangsten en uitgaven, verschillen

a) Exportation de pommes de terre, witloof, cerises, graines de lin, d'œufs.

Délivrance de certificats d'origine pour tous produits agricoles.

b) Importation de pommes de terre, tomates, aubergines, cerises, pêches, abricots.

c) l'Office assure, en outre, la gestion des contingents d'exportation suivants:

1^o Vers l'Allemagne : œufs, chevaux, palmiers, lauriers, arbres fruitiers, arbres d'allées et de parcs, plantes vivantes, oignons à fleurs, tubercules secs, fleurs fraîches, pommes de terre, cossettes de chicorée.

2^o Vers l'Angleterre : Bacon et autres sortes de viandes classées sous les rubriques 212-214 du tarif douanier.

3^o Vers la France : witloof.

4^o Vers l'Italie : rosiers.

5^o Vers les Pays-Bas : azalées, hortensias et autres plantes d'ornement non ligneuses; witloof.

Il suffit de parcourir la liste des produits repris ci-dessus pour remarquer que la plupart de ces activités sont saisonnières. Elles peuvent, de plus, être augmentées ou diminuées suivant les circonstances et d'après les instructions du Gouvernement.

En ce qui concerne le budget, pour 1940, de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles, il serait malaisé, dans les circonstances actuelles, d'établir des prévisions quelque peu stables. Les recettes sont, en effet, proportionnées aux quantités de marchandises importées ou exportées, et il est évidemment impossible de dire dès maintenant quelle sera l'importance des échanges commerciaux pour les différentes catégories de produits qui postulent une intervention de l'Office.

D'autre part, l'activité elle-même de l'Office, et, par conséquent, ses recettes et dépenses, varieront d'après

volgens de opdrachten, welke de Regeering hem zal toevertrouwen.

In de maand September 1939 werd de Dienst belast met de afgifte der vergunningen voor den verkoop der inlandsche tarwe van den oogst 1939.

Zal die bedrijvigheid behouden blijven voor den oogst 1940? Niemand zou het kunnen verzekeren.

Zulks is ook het geval voor de tusschenkomst van den Dienst in de controle bij den uitvoer en het beheer van sommige contingenten, die stopgezet werden sedert de maand September 11., en weer hersteld zijn. Andere uitvoer die tot nu toe kon geschieden, zal misschien morgen worden gestaakt.

Aldus kon b.v. de cichorei tot nog toe worden uitgevoerd. Maar indien bleek dat die uitvoer de bevoorrading van het land in gevaar zou brengen, kan hij worden stopgezet.

Integendeel, de uitvoer van aardappelen is voor het oogenblik verboden, maar niets zegt dat de Regeering morgen het verbod niet zal opheffen en de hoeveelheden, die in het land kunnen gemist worden, zal laten uitvoeren om als tegenpartij een vreemd product te bekomen, waarvan het land niet voorzien is.

Wegens die onvastheid is het onmogelijk thans vooruitzichten te geven, die op ernstige gronden zouden steunen.

VRAAG.

De Commissie verlangt een kort verslag over de werkzaamheden in 1938 en 1939 van de vereenigingen tot bestrijding der rundveetuberculose.

ANTWOORD.

Hierbij 3 exemplaren van een brochure betreffende de inrichting van de bestrijding der rundertuberculose.

les missions que le Gouvernement lui confiera.

Au mois de septembre 1939, l'Office a été chargé de délivrer les licences pour la vente du froment indigène de la récolte de 1939.

Cette activité sera-t-elle maintenue pour la récolte de 1940? Personne ne pourrait l'assurer.

Il en est de même pour l'intervention de l'Office dans le contrôle à l'exportation et la gestion de certains contingents. Certaines exportations qui avaient été arrêtées depuis le mois de septembre dernier ont été rétablies. D'autres exportations, qui ont pu se faire jusqu'à présent, seront peut-être arrêtées demain.

C'est ainsi que les cossettes de chicorée, par exemple, ont pu être exportées jusqu'à présent. Mais s'il s'avérait que ces exportations mettent en danger l'approvisionnement du pays, elles pourraient être arrêtées.

Par contre, l'exportation des pommes de terre est interdite en ce moment, mais rien ne dit que demain le Gouvernement ne lèvera pas l'interdiction et ne jugera pas opportun de laisser exporter les quantités qui seraient en excédent dans le pays pour obtenir en contrepartie un produit étranger dont le pays serait dépourvu.

C'est de cette instabilité que provient l'impossibilité d'établir, actuellement, des prévisions de recettes et de dépenses fondées sur des bases sérieuses.

QUESTION.

La Commission désire un rapport succinct sur les travaux en 1938 et 1939 des associations pour la lutte contre la tuberculose bovine.

RÉPONSE.

Ci-joint 3 exemplaires d'une brochure sur l'organisation de la lutte contre la tuberculose bovine, et dont

De laatste bladzijden bevatten de synthese van de in 1938 bekomen uitslagen.

De Vlaamsche tekst van deze brochure is in druk.

't Is niet mogelijk nu reeds soortgelijke en definitieve inlichtingen te verstrekken voor het dienstjaar 1939 dat niet afgesloten is.

Er valt op te merken dat ten gevolge van de mobilisatie van eenige veeartsenijkundige inspecteurs en van een zeer groot aantal veeartsen de ondernomen werking gevoelig werd belemmerd.

Hierbij eenige gegevens voor het jaar 1939 :

les dernières pages contiennent la synthèse des résultats acquis en 1938.

Le texte flamand de cette brochure est sous presse.

Il n'est pas possible dès maintenant de fournir des renseignements analogues et définitifs pour l'exercice budgétaire de 1939 qui n'est pas clos.

Il est à remarquer que la mobilisation de plusieurs inspecteurs vétérinaires et d'un très grand nombre de vétérinaires a contrarié l'action entreprise contre la tuberculose bovine.

Ci-joint, quelques statistiques pour l'année 1939 :

**Bedrag der uitbetaalde vergoedingen voor koeien afgemaakt op bevel wegens
uiërtuberculose.**

**Montant des indemnités payées pour abatage par ordre de vaches atteintes
de mammite tuberculose.**

VOOR DE TIEN EERSTE MAANDEN VAN 1939.

POUR LES DIX PREMIERS MOIS DE 1939.

Districten — Circonscriptions	Vergoeding van 25 % — Indemnité de 25 %		Vergoeding van 75 % — Indemnité de 75 %		Totaal — Nombre total	
	Getal — Nombre	Bedrag — Montant	Getal — Nombre	Bedrag — Montant	Getal — Nombre	Bedrag — Montant
I	24	14,903 75	8	12,131 25	32	27,035 »
2	22	12,677 50	4	4,965 »	26	17,642 50
3	8	6,222 50	6	10,612 50	14	16,835 »
4	6	3,255 »	5	5,272 50	11	8,527 50
5	9	5,342 50	9	10,035 »	18	15,377 50
6	10	5,007 50	17	17,422 50	27	22,430 »
7	6	2,755 »	3	3,315 »	9	6,070 »
8	24	12,992 50	19	22,237 50	43	35,230 »
9	11	7,347 50	10	11,827 50	21	19,175 »
10	4	2,160 »	4	4,050 »	8	6,210 »
11	15	8,000 »	8	11,392 50	23	19,392 50
12	26	16,702 50	8	14,235 »	34	30,937 50
13	8	3,770 »	4	4,222 50	12	7,992 50
14	3	2,125 »	8	13,297 50	11	15,422 50
15	2	1,560 »	4	3,457 50	6	5,017 50
16	3	2,157 50	7	10,365 »	10	12,522 50
17	18	10,970 »	10	17,701 25	28	28,671 25
	199	117,948 75	134	176,540 »	333	294,488 75

Open tuberculose in 1939. — Tuberculose ouverte en 1939.

Verbonden — <i>Fédérations</i>		Geslachte dieren die leden aan open tuberculose — <i>Animaux éliminés pour tuberculose ouverte</i>	Betaalde sommen voor overgenomen dieren die leden aan open tuberculose — <i>Sommes payées pour re- prise de bêtes à tuber- culose ouverte</i>
1	van Brugge	106	63,012 50
2	van Lichtervelde	121	61,350 »
3 {	van Oost-Vlaanderen	103	59,962 50
4 }			
5	van Zuid-Antwerpen.	154	94,325 »
6 {	van Turnhout	71	48,975 »
6 }			
	van Neerpelt	69	46,550 »
7	Zuid-Limburg	5	2,500 »
8	La Liégeoise	19	8,700, »
9	de Huy-Waremme	51	31,225 »
10	La Brabançonne	17	8,000 »
11	Brussel-Leuven	21	12,087 50
12	Ouest du Hainaut	108	69,112 50
13	—	—	—
14	La Namuroise	20	11,975, »
15	Sud du Luxembourg.	11	6,750 »
16 {	Rochefort-Beauraing	29	21,500 »
16 }			
	Nord-Ouest du Luxembourg	117	85,875 «
17 {	de Vielsalm	17	9,350 »
17 }			
	de Spa	51	32,350 »
Totalen. — <i>Totaux</i> . .		1,090	673,600 «

Veeartsenijk. districten.	Naam en zetel der verbonden	Aantal verenigingen op 30 Juni 1939	Aantal dieren
<i>Circonscrip- t. vétér.</i>	<i>Noms et sièges des Fédérations</i>	<i>Nombre d'association au 16 juin 1939</i>	<i>Nombre d'animaux</i>
1	van Brugge	48	14,387
2	van Lichtervelde	36	13,152
3	{ van Oost-Vlaanderen	39	16,094
4			
5	van Zuid-Antwerpen-Lier	46	11,696
6	{ van Turnhout	25	7,000
	{ van Neerpelt	47	7,916
7	van Zuid Limburg-Tongeren	25	3,600
8	La Liégeoise, Liège	44	11,454
9	Fédération de Huy, Waremme-Huy . .	44	12,000
10	La Brabançonne, Wavre	15	8,666
11	Verbond van de arrondissementen Brus- sel-Leuven	24	2,964
12	Fédération de l'Ouest du Hainaut-Ath .	68	32,270
13	Fédération du Sud du Hainaut, Charleroi.	14	4,036
14	La Namuroise	33	10,996
15	Fédération du Sud du Luxembourg, Virton	67	9,800
16	Fédération Rochefort-Beauraing . . .	11	3,900
	{ Fédération du N.-O. du Luxembourg- Marche	41	11,188
	{ Fédération de et à Vielsalm	33	11,164
17	{ Fédération de et à Spa	40	11,963
		700	204,246

VRAAG.

Een lid der Commissie verlangt wat uitleg over de zuivelpolitiek van het Ministerie van Landbouw.

Hij stelt inderdaad vast dat er op de begrooting van het Ministerie van Landbouw uit dien hoofde eene uitgave is voorzien van 9,233,200 frank.

Fr. 8,500,000	op artikel 18,	littera 2c
» 30,000	»	» 13, littera 2c
» 220,000	»	» 26-4;
» 2,000	»	» 10-2;
» 3,000	»	» 9-3;
» 13,700	»	» 8-3;
» 62,100	»	» 2-2;
» 402,400	»	» 6-2;

9,233,200 frank,
en dat er daarenboven nog 1 miljoen frank uitgetrokken wordt op deze begrooting ten voordeele van den Nationalen Zuiveldienst die daarbuiten nog over een zeer belangrijke begrooting beschikt.

Dat alles stelt dus het actiemateriaal daar, dat ter beschikking gesteld wordt om eene zuivelpolitiek te kunnen voeren.

Welke is die zuivelpolitiek?

Welke zijn de reeds bekomen uitslagen?

ANTWOORD.

De zuivelpolitiek van de Regeering is meerdere malen uiteengezet in den Senaat en in de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Het doel van die politiek kan als volgt worden samengevat :

- 1° verbetering van de productie;
- 2° verbetering van de kwaliteit;
- 3° gezondmaking van den handel;
- 4° verhooging van de consumptie;
- 5° valorisatie door een prijzen politiek.

QUESTION.

Un membre de la Commission désire quelques explications sur la politique laitière du Ministère de l'Agriculture.

Il constate, en effet, que le budget du Ministère de l'Agriculture prévoit, de ce chef, une dépense de 9,233,200 fr.

Fr. 8,500,000	à l'article 18,	litt. 2c ;
» 30,000	»	» 13, litt. 2c ;
» 220,000	»	» 26-4;
» 2,000	»	» 10-2;
» 3,000	»	» 9-3;
» 13,700	»	» 8-3;
» 62,100	»	» 2-2;
» 402,400	»	» 6-2;

9,233,200 francs,
et qu'en outre, une somme de 1 million de francs est engagée en faveur de l'Office National Laitier disposant encore d'un budget très important.

Tout cela constitue donc le matériel d'action disponible en vue de pouvoir suivre une politique laitière.

En quoi consiste cette politique laitière?

Quels sont les résultats déjà obtenus?

RÉPONSE.

La politique laitière du Gouvernement a été exposée à maintes reprises au Sénat et à la Chambre. Son but peut être résumé comme suit :

- 1° amélioration de la production;
- 2° amélioration de la qualité;
- 3° assainissement du marché;
- 4° augmentation de la consommation;
- 5° valorisation par une politique des prix.

Deze politiek omvat maatregelen met onmiddellijke uitwerking en anderemet resultaat op langeren termijn.

Merkbare uitslagen zijn bereikt in de verbetering van den melkveestapel en van de zuivelproducten.

In den loop van het jaar 1939 werd er op kwaliteit gekeurd (onder chemisch, bacteriologisch en organoleptisch oogpunt), ongeveer :

8,000,000 kilogram boter;
780,000 kilogram melkpoeder;
2,200,000 kilogram condensmelk;
100,000 kilogram kazen.

De handel in zuivelproducten, onder oogpunt van verpakking, voorstelling, distributie, enz., is verbeterd.

Onafhankelijk van de vastgestelde strekking naar een hooger verbruik van Belgische zuivelproducten, mag beweerd worden dat de gevoerde prijzen-, invoer- en steunpolitiek in 't algemeen, een werkdadigen invloed ten goede heeft gehad op de markt der zuivelproducten.

Cette politique comprend des mesures à effet immédiat et d'autres à plus longue échéance.

Des résultats appréciables ont été obtenus dans l'amélioration du cheptel laitier et des produits laitiers.

Dans le courant de l'année 1939, ont été expertisés, au point de vue de la qualité (examens chimique, bactériologique et organoleptique) environ :

8,000,000 kilogr. de beurre;
780,000 kilogr. de poudre de lait;
2,200,000 kilogr. de lait condensé;
100,000 kilogr. de fromages.

Le commerce des produits laitiers en ce qui concerne l'emballage, la présentation, la distribution, etc. s'est amélioré.

Outre la tendance constatée d'une augmentation de la consommation de produits laitiers belges, on peut affirmer que la politique suivie en matière de prix, d'importation et de soutien en général, a eu pour résultat certain d'améliorer le marché des produits laitiers.